

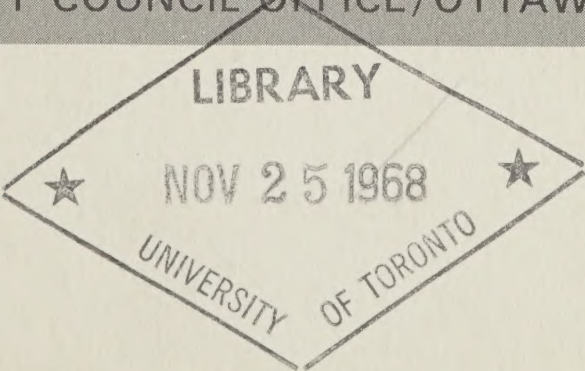
Canada [conferences]

CA1  
Z2  
-64C55


3 1761 119711117

**FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE**  
**OTTAWA, October 14-15, 1964**

PRIVY COUNCIL OFFICE/OTTAWA







Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119711117>

CAI PV 16

64 C55





From left to right, seated at the table: Hon. D. Roblin, Premier of Manitoba; Hon. J.P. Robarts, Prime Minister of Ontario; Hon. Guy Favreau, Minister of Justice and Attorney General of Canada; Rt. Hon. L.B. Pearson, Prime Minister of Canada; Hon. E.C. Manning, Premier of Alberta; and Hon. Jean Lesage, Prime Minister of Quebec.

From left to right, standing: Hon. W.R. Shaw, Premier of Prince Edward Island; Hon. R.L. Stanfield, Premier of Nova Scotia; Hon. A. Laing, Minister of Northern Affairs and National Resources; Hon. W.A.C. Bennett, Premier of British Columbia; Hon. J.R. Smallwood, Premier of Newfoundland; Hon. L.J. Robichaud, Premier of New Brunswick; and Hon. W.L. Gordon, Minister of Finance.



**FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE**  
**OTTAWA, October 14-15, 1964**

PRIVY COUNCIL OFFICE/OTTAWA



© Crown Copyrights reserved  
Available by mail from the Queen's Printer, Ottawa,  
and at the following Canadian Government bookshops:

HALIFAX  
1735 Barrington Street

MONTREAL  
Æterna-Vie Building, 1182 St. Catherine Street West

OTTAWA  
Daly Building, Corner Mackenzie and Rideau

TORONTO  
221 Yonge Street

WINNIPEG  
Mall Center Building, 499 Portage Avenue

VANCOUVER  
657 Granville Street

or through your bookseller

Price: 75 cents                      Catalogue No. Z2-1964/4

Price subject to change without notice

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.  
Queen's Printer and Controller of Stationery  
Ottawa, Canada  
1968



## TABLE OF CONTENTS

	Page
Foreword.....	2
Suggested Agenda.....	4
Statement by the Honourable W. A. C. Bennett, Premier of the Province of British Columbia.....	5
Statement by the Honourable W. Ross Thatcher, Premier of the Province of Saskatchewan.....	12
Report of the Committee of Attorneys General to the Plenary Conference of Prime Ministers and Premiers..	14
Submission on Submarine Mineral Rights by the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland.....	16
Appendix:	
A. Communiqué of the Federal-Provincial Conference on Tax Structure Committee terms of reference...	26
B. Communiqué of the Federal-Provincial Conference on Constitutional amendment.....	28
C. An Act to provide for the amendment in Canada of the Constitution of Canada (October 14, 1964)	30
D. An Act to provide for the amendment in Canada of the Constitution of Canada (November 6, 1961)	35
E. Federal and provincial representatives and advisers.....	39



## FOREWORD

On September 18, 1964, Prime Minister Pearson wrote to the ten Provincial Premiers suggesting the dates of October 14 to 15 or 16 as the appropriate time to hold the Federal-Provincial Conference proposed at the previous Conference held in Charlottetown on September 2, 1964. The Prime Minister suggested that the agenda include discussions on the question of constitutional amendment in Canada, the terms of reference and organization of the Tax Structure Committee set up at the Federal-Provincial Conference held in Quebec City in March and April of that year, the question of jurisdiction over off-shore mineral rights, and any other topics that might be suggested by the provinces. All ten Provincial Premiers accepted the invitation and the Conference proceeded as suggested.

In preparation for this meeting of Prime Ministers and Premiers, the Conference of Attorneys General consisting of representatives from the eleven governments in Canada met on Tuesday morning, October 13, to discuss the question of constitutional amendment in Canada in order to prepare a final report to be presented to the plenary meeting the following day. The first meeting of the Tax Structure Committee was also held on that same morning to formulate recommendations on its terms of reference for presentation to the plenary meeting.

1964  
The Federal-Provincial Conference of Prime Ministers and Premiers commenced at 10:25 a.m., October 14, 1967. No opening statements were made but the Premier of British Columbia, Mr. W. A. C. Bennett, circulated a prepared brief which is reproduced in this booklet. The federal Minister of Finance, Mr. Walter Gordon, read a Report by the Tax Structure Committee. This report, containing the proposed terms of reference for the Committee, was unanimously adopted and reproduced in a joint press communiqué which is included in this booklet as Appendix A.

The Conference then discussed other matters, such as the Hall Commission on Health Services, the Labour Standards Code, social aid programmes, and a national and international electric grid. During the discussion on social aid, the Premier of Saskatchewan, Mr. W. R. Thatcher, presented a statement on certain problems associated with assistance programmes. This statement is reproduced in this booklet.

The federal Minister of Justice, Mr. Guy Favreau, read the Report of the Committee of Attorneys General to the Conference of Prime Ministers. This report also was unanimously accepted and the Conference issued a joint press communiqué outlining the background and content of this formula for constitutional amendment. The communiqué is reproduced as Appendix B and is accompanied by a copy of the draft act prepared for consideration by the federal and provincial governments. Also reproduced for comparison purposes is a copy of the draft act for constitutional amendment prepared by the Federal-Provincial Constitutional Conference of 1960-61.



The next topic of discussion was the question of jurisdiction over off-shore mineral rights. The Premier of Nova Scotia, Mr. Robert Stanfield, presented on behalf of the four Atlantic Provinces a brief in which these provinces claimed proprietary rights over the submerged resources under the Gulf of St. Lawrence and other adjacent bodies of water. This brief is reproduced herein. The following morning, on October 5, the representatives discussed as a final topic the Canada Pension Plan. The Conference then adjourned at 10:45 a.m. A list of federal and provincial delegates attending the Conference is found in Appendix C.



### Suggested Agenda

- I. Amendment of the Constitution of Canada in  
Canada - Progress report from the  
Conference of Attorneys General
- II. Terms of reference and organization of the  
Tax Structure Committee - Recommendations  
of the Committee
- III. Off-shore mineral rights
- IV. Other matters



Statement by  
THE HONOURABLE W. A. C. BENNETT  
Premier  
of the  
Province of British Columbia

Mr. Prime Minister, Gentlemen:

British Columbia's representatives to this family gathering of senior Canadian Governments join you in renewed loyalty to Her Majesty Elizabeth II, Queen of Canada, whose most recent visit has just concluded. We are grateful that Her Majesty, who personifies the traditions and the heritage which made Confederation possible in 1867, consented to celebrate with us the 100th anniversary of the Charlottetown and Quebec Conferences, which laid the foundation for the great nation we serve today.

We meet here under optimistic and noteworthy circumstances. All sectors of the Canadian economy are participating in renewed growth, fuller employment, and greater utilization of our bountiful resources. This improvement in national economic climate is generating increased public revenues, and particularly to the federal sector, which enjoys much the larger part of the major shared taxes.

British Columbia has great faith in the future of Canada and in its ability to provide greater prosperity and opportunity for all our people. British Columbians are also convinced of the ability of our Province to maintain rapid economic progress. Capital investment reached 31 percent of British Columbia product in 1963 and is expected to reach an estimated 34 percent in 1964, demonstrating the great capacity for growth of the Province. Rapid development of British Columbia appears assured for the next decade and will contribute to the general well-being of all Canada.

British Columbia will support steps recommended by the Attorneys General to ensure prompt, full repatriation of the Constitution of Canada.

British Columbia has participated in agenda discussions for the Tax Structure Committee to this Conference. My Province will co-operate fully in the federal-provincial study in depth by this Committee on the relation of future federal and provincial revenue needs to federal and provincial expenditure responsibilities.



Mr. Prime Minister, when you announced the Tax Structure Committee on April 1, 1964, you stated: -\*

"This would be no ordinary committee. It will also require devotion to the ideal of a strong federal government and strong provincial governments, working together for the realization of a prosperous and united confederation".

These views parallel closely the stated objectives in the British Columbia brief to the November, 1963, Federal-Provincial Conference: \*\*

"Our nation requires strong provincial and federal governments co-operating in a flexible partnership to discharge their duties within clear-cut fields of legislative authority and constitutional taxing powers. We must constantly guard against the dangers of administrative centralization. We must preserve provincial constitutional rights to balance local autonomies with a federal parliament in which each Province necessarily has a minority position".

My Province expects this Conference and its Tax Structure Committee to give careful consideration to five factors vital to the achievement of these objectives. The factors are:

One, the availability to each Province of personal and corporation income tax and succession duty rates which properly reflect provincial constitutional rights and reasonable provincial revenue needs. Such arrangements must eliminate the need for double taxation and permit essential provincial expenditures in accordance with urgent priorities on education, health and welfare, highways, and development programmes. They should at the same time, prevent excessive levies in other provincial tax fields.

Two, the recognition of public service costs in British Columbia, which are well above the national level, and the further recognition that compensation for these higher costs is fully as justified as is the fiscal need of other regions. It should readily be acknowledged that these higher

---

\* - Federal statement on Tax Structure Committee, Quebec City, April 1, 1964, p. 3.

\*\* - British Columbia brief: Federal-Provincial Conference Ottawa, November 25, 1963, p. 2.



public service costs do exist because of topography and geography, rapid provincial population growth, higher wages, and the effect of national tariff policies.

Three, a new jointly financed national highway programme.

Four, national trade and tariff policies that recognize the needs of all economic regions of Canada.

Five, a coast-to-coast electric-power grid and a study of North American electrical-energy interconnection needs.

In contributing these factors for review, each of which is subsequently developed briefly, I am mindful of past suggestions by British Columbia to the Federal Government which assisted formulation of policies of benefit to all Canadians.

### Tax Sharing

Constitutional service responsibilities and tax rights of provinces are clear. Provinces are required to finance all aspects of education, public health and welfare, highways, natural-resource development, and aid to municipalities.

Everyone agrees that reasonable provincial expenditures on public education are essential and must be met in this increasingly technological and competitive world. Also, provinces must encourage natural-resource development by providing basic road access so that mines, forests, and farms can be developed to provide employment in manufacture, in construction, and in service industries for the expanding labour force. Municipalities must have more provincial aid to supply services to the larger part of our population now within municipal boundaries. Without doubt, the great burden falls on provincial treasuries to finance those essential growth expenditures which are the key to fuller employment and progress in every economic region of Canada, and which must receive priority in Canadian expenditures.

The constitutional rights of the provinces to use income and inheritance taxes are unquestioned and well established. After many years of reluctance to give equitable recognition to these provincial rights and needs, some tangible federal appreciation has been demonstrated recently.

It is the view of British Columbia that the projections and studies of the Tax Structure Committee will reveal a clear need to return a further share of these taxes to support essential provincial services. Committee studies should recognize that with removal of the "straight-jacket" on



provincial educational and developmental expenditures, greater national income and enhanced federal revenues will accrue. Thus, more reasonable provincial levies will keep our national economy growing and generate more personal and public income for all Canadians.

### Fiscal Need and Fiscal Cost

British Columbia recognizes that fiscal-need grants payable from the Consolidated Revenue Fund of Canada are essential to provinces where personal income is below the national average. Our representatives will support and assist impartial studies of the Tax Structure Committee designed to appraise the expenditure needs and revenues of those provinces requiring aid.

Concurrently, British Columbia will expect that fiscal recognition in the form of additional standard rates be instituted to reflect the higher-cost nature of the British Columbia economy and the higher-cost nature of provincial expenditures arising from our geographic location and the adverse effect of national tariff policies.

British Columbia is more dependent on foreign markets for its goods than other regions of Canada and suffers most from tariff policies designed to protect domestic industries of the central provinces. The resulting high-cost character of the British Columbia economy offsets the benefits of provincial income above the national average.

Higher built-in provincial costs reflect sharply in provincial service expenditures. Thus, the per-student expenditure for elementary and secondary education in British Columbia is 27 per cent above the national average, and includes salaries of teachers 16.5 per cent above the average across Canada. Compounding the pressure on provincial educational expenditure is an average annual growth rate of 5.8 per cent in students - 16 per cent above the national average. When the higher cost of educating each additional student is adjusted for the more rapid growth in our school population, the cumulative effective is 47 per cent greater in British Columbia than the average of all provinces.

The pressure of these higher provincial educational costs will be compounded by further rapid growth which appears assured for the next decade. Over the last 12 months, for example, our provincial population grew faster in numbers than that of all three Prairie provinces combined, and three times that of all four Atlantic provinces.

Higher provincial personal income is also offset by the much greater cost per mile of building a basic road and transportation network in a land area greater than Ontario. Trans-Canada Highway expenditures are 88 per cent higher in



British Columbia than the national average; roads-to-resources costs in British Columbia are 62 per cent above the national average. The cost of government services in British Columbia is also increased because many goods for public use must be purchased from the protected and distant industries of central Canada.

British Columbia quotes these high built-in costs of provincial services because they are real, because they bring into realistic perspective the alleged high purchasing power of our provincial income, and because they actually reduce our ability to provide essential educational and developmental services in a period of rapid growth. British Columbia expects the Committee, in its study of provincial finances, to consider fully and to recommend tangible recognition of further provincial revenue needs as compensation for higher costs of our services.

### National Highways

British Columbia fully supports recognition by both provincial and federal administrations of those fields of services clearly specified in our constitution as the job of the respective governments. We likewise support strict adherence to those clearly defined fields. However, in the partnership implicit in Canadian federalism there are fields of joint responsibility which require joint action and outlays. I refer, in particular, to the national highways which are vital arteries for transport between all provinces. They are essential, not only as instruments of national unity, but also to augment inter-provincial commerce and to strengthen our foreign balance of payments from tourism.

Clause (a) of subsection (10) of section 92 of our Constitution provides joint responsibility for building these highways. Therefore, with the first Trans-Canada Highway virtually complete, a new national highway programme should be implemented linking provinces which desire to participate.

### Trade and Tariff Policies

British Columbia has previously emphasized the five-to-one favourable balance of commodity trade that the central provinces enjoy with the Province and the additional price, in excess of \$100 million a year, paid by British Columbians through compulsory purchase of many goods from protected eastern industries. I would observe that these higher domestic prices are reflected in the costs of our industries which must sell their products almost exclusively in competitive world markets. Our dependence on foreign markets is clearly indicated by the fact that British Columbia exported 23.6 per cent of its gross product to world markets in 1963 while the rest of Canada only exported 14.9 per cent.



British Columbia's favourable balance of exports with world markets, offset by a large excess of domestic imports from eastern Canada, is vitally important to stability in Canada's balance of international payments. It is therefore appropriate for the Government of Canada to seek reductions in the tariffs of other nations that will enlarge foreign markets for Canadian goods. At the same time, reductions in Canadian tariffs, quotas and dump duties should be implemented to ensure efficiency in national industry producing for the domestic market, and to reduce the burden of national tariff policies on residents and industry outside the central provinces. Some protection for certain agricultural products may be a necessity, but in an increasingly dependent and competitive world, duties which impede expansion of international trade, or increase the national cost of living, are outdated.

### National and International Electric Grid

In March, 1962, a Federal-Provincial Conference was held in Ottawa respecting a Canadian electric-power grid. British Columbia supports this national project and believes that positive steps in this direction are now desirable. Opportunities exist to increase the efficient use of presently developed electric power in all provinces and to supply abundant low-cost energy for residential and industrial use across the nation. These facts strongly support concrete action to achieve a nation-wide electric grid. Mr. Prime Minister, I urge a positive programme to this end.

Increased integration of all energy supplies for continent-wide marketing is an inevitable and logical economic step. Natural-gas pipelines today link continental supply with continental markets. A similar continental development in the transmission of electric power appears desirable. With the rapid technical development of long-distance high-voltage transmission-lines, the day of construction of large generating plants close to generating sources is now here. Accordingly, Mr. Chairman, British Columbia urges that feasibility studies be initiated by the federal government on possible integration of American and Canadian electric-power transmission-lines for greater North American efficiency and economy in over-all energy supply and demand.

### Conclusion

British Columbians are firm believers in a great destiny for all Canada, united from shore to shore.

We have our difficulties, we have our growing pains, and we have our differences. But all these are small in comparison with the blessings and the achievements which our forebears and recent generations have wrought in this fair land.

We in British Columbia are disciples of rapid development. We believe the Government of Canada must support effective programmes of growth in all parts of the country to increase employment and income. Since Canada also receives the greater share of increased taxes resulting from national growth, we believe it is likewise in the interest of the Government of Canada to co-operate wholeheartedly in major developmental projects.

As Premier of British Columbia, I would be shirking my duty if I failed to insist on the full rights of the people I represent within the Canadian federation. Therefore, I have been straightforward in outlining the difficulties under which Canadians in British Columbia are labouring, and which merit the understanding and assistance of other Canadians as we search for a solution to our problems. For our part, Mr. Prime Minister, British Columbians will act jointly with you in a co-operative spirit to seek solutions to the problems of other regions and thus achieve the essential goal of a stronger and more united Canada.



Statement by  
THE HONOURABLE W. ROSS THATCHER  
Premier  
of the  
Province of Saskatchewan

Mr. Chairman, my fellow premiers and prime ministers, one of the most difficult problems facing all governments to-day is the employable recipient of assistance under the Unemployment Assistance Agreements.

While the object of our policies should be, I feel, to fit these people into the mainstream of society, the current agreements far from rewarding these efforts financially penalize us when we undertake some of them.

There are, I think, two groups of people to be considered. First, those physically able to work, but so completely lacking in job skills, they may never hold a job on a regular basis.

Some of these people are complete social misfits who would never be offered a job by a municipality or private employer no matter how urgent the demand.

For them I think the only solution is a programme of training and job conditioning which will enable them to take their place in the labour force.

This programme will be expensive, both in terms of supervision and subsidization, but I suggest it is the logical next step in our national welfare programme; a step which federal, provincial and municipal governments must take together if it is to be most effective.

The second group are those who are both physically and socially able to work, but for whom no work is available. While other programmes are available to re-train these people, or assist them in moving to areas where work is available, these do not meet all the requirements.

For this group, I feel, a variation in our present system is required.

The province and its municipalities cannot often afford to subsidize work for these people when federal assistance disappears as soon as they begin work. Neither can we expect the federal government to continue to pay welfare payments to employed people.

What I would suggest we consider is a system that assists the provinces and yet provides some limit to federal involvement. One possibility is a federally-created fund.

Payments out of it would support local projects in areas where consistently high levels of social aid payments have been experienced.

The federal government would agree to maintain the average level of payments for a year, regardless of caseload, and the difference between caseload costs and the payments received would go to replenish the fund.

The total amount in the fund would be guaranteed by the provincial government, and this would both protect the federal government and ensure that assisted projects mainly employed social aid recipients.

These may not be the best solutions, I doubt if they are the only ones, but I hope they can provide the basis for a discussion of this serious problem.



Report of  
The Committee of Attorneys General  
to the  
Plenary Conference of Prime Ministers  
and Premiers

1. The Conference of Prime Ministers at Charlottetown on September 2nd, directed that the Attorneys General should meet "to complete a procedure for amending the Constitution in Canada, based on the draft legislation proposed at the Constitutional Conference of 1961". Pursuant to this direction, the Attorneys General met in Ottawa on October 5th-6th and October 13th-14th, and they have now reached agreement on a procedure in accordance with the terms of reference given to them.

2. Draft Act - The Committee of Attorneys General recommends that the formula arrived at as the result of the Conference of 1960-61, be accepted with the modifications formally agreed to during this Conference and with the inclusion, as an integral part of it, of the substance of the present Section 91 (1), subject to clarifications to be indicated below, and the substance of Section 92 (1) as it now stands.

The modifications recommended in the 1961 formula include provisions to make it clear that the exclusion of future United Kingdom legislature from application to Canada applies only to legislation that would extend to Canada "as a part of the law thereof" and does not interfere with normal extra-territorial effect. A further modification is necessary to include reference to the British North America Act 1964 and another amendment is consequential upon the revision of Section 91 (1).

A further modification is recommended to clarify the situation with regard to subject matters excepted from the exclusive legislative authority of the Parliament of Canada under the revised provision that was previously Section 91 (1).

It is also recommended that the provision in the proposed new Section 94A on the subject of delegation be revised with respect to a delegation of provincial powers which may be of concern to less than four provinces. It is recommended that before there be a declaration by the Parliament of Canada that a matter is of concern to less than four provinces there should be consultation with all provinces.

3. Section 91 (1) - The Committee of Attorneys General recommends that the substance of Section 91 (1) for incorporation in the amending formula be revised to make its application more specific. It is also recommended that there should be certain additional exceptions from the exclusive power of Parliament provided for by it.

The application of the Section would be made to the power of amending "the Constitution of Canada in relation to the executive Government of Canada and the Senate and House of Commons".

To the exceptions as set forth in Section 91 (1) as it now stands would be added the following:

- a) "the functions of the Queen and the Governor General in relation to the Parliament and Government of Canada".
- b) "the number of members by which any province is entitled to be represented in the Senate".
- c) "the residence qualifications of Senators and the requirements of the Constitution of Canada for the summoning of persons to the Senate by the Governor General in the Queen's name".
- d) "the principles of proportionate representation of the provinces in the House of Commons prescribed by the Constitution of Canada".

4. The Committee recommends that the French text of the amending formula should be included in a schedule to the bill to be submitted eventually to the British Parliament and thus given full legal effect in the same way as the English text.

5. The Conference of Attorneys General recommends that the government of Canada and the governments of the provinces convene periodically to study, in the light of experience, the working of the Canadian Constitution and amendment or revision proposals which may be submitted to any of the governments.

That the report made by the Chairman at the end of the Conference this morning, together with the consolidated formula submitted by the federal delegation bearing date October 8, 1964, as amended in accordance with the report of the drafting committee dated October 13, 1964, and adopted this morning - be submitted to the Conference of Prime Ministers and Premiers as the report of this Conference of Attorneys General.



Submission  
On Submarine Mineral Rights

by the  
Provinces of Nova Scotia, New Brunswick,  
Prince Edward Island and Newfoundland

The broad question of submarine mineral rights, of course, involves questions of International Law respecting the extent of such rights in coastal areas, the manner in which and the base from which limits are to be measured, what constitutes territorial and inland waters, and similar questions. It also, in a federation like Canada, involves questions of boundaries between federated states and international boundaries between adjoining states. With these questions, except that of inter-provincial boundaries to which I shall refer later, we are not at the moment concerned. The questions with which we are concerned are (a) that of the proprietary rights in submarine minerals as between Canada and the Provinces, whatever the extent and nature of those rights may be, and, (b) boundary lines between Provinces. These are the only questions which at this time it would be appropriate to discuss.

The position of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, and Newfoundland is that the proprietary right in minerals contained in submarine lands belongs to the Provinces where those submarine lands are contiguous to a Province. Indeed, it is a matter of some surprise to us that any question should be raised as to the ownership of such mineral rights.

It should be noted that we are not here dealing with fisheries or legislative provisions respecting navigation or shipping, or any other matter which may with equal clarity be said to be within the legislative jurisdiction of Canada. We are at the moment concerned with the specific question of proprietary rights in minerals and provincial boundaries.

It is a matter of great concern to us that any question should be raised with respect to minerals inasmuch as the position certainly of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland, has been to assume that these rights belonged to the Provinces. That assumption was based, of course, primarily on the provisions of Section 109 of the British North America Act which, as you are aware, states:

"All Lands, Mines, Minerals, and Royalties belonging to the several Provinces of Canada, Nova Scotia, and New Brunswick at the Union, and all Sums then due or payable for such Lands, Mines, Minerals, or Royalties, shall belong to the several Provinces of Ontario, Quebec, Nova Scotia, and New Brunswick in which the same are situate or arise, subject to any Trusts existing in respect thereof, and to any Interest other than that of the Province in the same".

and in the case of Newfoundland, on the provisions of Section 37 of Terms of Union, which states:

"All lands, mines, minerals, and royalties belonging to Newfoundland at the date of Union, and all sums then due or payable for such lands, mines, minerals or royalties, shall belong to the Province of Newfoundland, subject to any trusts existing in respect thereof, and to any interest other than that of the Province in the same".

It is a fact that the boundaries of the several Atlantic Provinces extended beyond the land mass of the Provinces at the time of Confederation. Indeed, for many years coal mining has been carried on in Nova Scotia in mines which extended seaward miles beyond high water mark. Similarly, in Newfoundland, iron ore mining has been carried on in submarine areas.

While there is a sound legal argument for Provincial ownership of the proprietary rights in submarine minerals, this should not be the only or even the most important factor in resolving any question that may exist or in supporting the suggestion that the Government of Canada should take all necessary steps to make it clear that proprietary rights in minerals contained in submarine lands are the property of the Province where those submarine lands are contiguous to a province. In addition to the legal argument, it should be pointed out that the orderly exploration and exploitation of submarine minerals is essential to the economic development of the Provinces. This, of course, is more apparent in the case of the Atlantic Provinces and Eastern Quebec. Such exploration and development cannot be carried on in a proper fashion as long as there remains any question in the minds of those who would be prepared to carry out exploration and development as to the proper source of authority for their operations. Also on historical and equitable grounds it should be made abundantly clear that these rights are those of the Provinces.

Naturally, the Provinces most affected are the Provinces bordering on or surrounded by the sea and, perhaps most of all, the Atlantic Provinces. It is submitted that the mineral rights, including those in submarine areas, were undoubtedly vested in those Provinces at the time they entered into Confederation and, to a degree at least, were then being exploited. The Atlantic Provinces certainly exercised jurisdiction over contiguous marine and submarine areas before they respectively entered into Confederation with the other Provinces of Canada. It is also true, in the case of the Atlantic Provinces, that their land mass is



necessarily limited and that any expansion of development must now extend to the submarine areas. Unlike other areas of Canada, it has not been and is not now possible to extend the land areas of the Atlantic Provinces. Even if, therefore, there were a real question as to ownership of proprietary rights in submarine minerals, it is submitted that it would be only just and equitable to vest those rights in the Atlantic Provinces. I do not wish at the moment to pursue the history of the treatment of natural resources and northern lands as these matters relate to other Provinces of Canada, but I do suggest that past actions in this regard by the Government of Canada afford ample precedent for a transfer to the Atlantic Provinces of proprietary mineral rights, if such rights are vested in any degree in Canada.

Reference has been made in this submission to Provincial boundaries but I do not think that that general question need be discussed at length or decided at this Conference. Section 3 of the British North America Act, 1871, provides the procedure for changing boundaries and in effect it is primarily a matter for agreement between the Provinces concerned. I can say, however, that the Atlantic Provinces have discussed this question among themselves and have agreed upon tentative boundaries of the marine areas adjoining those Provinces. These boundaries have been set out by metes and bounds and have been graphically delineated on a map. Hereto attached is a copy of the map and the description of the boundaries by metes and bounds. Speaking on behalf of the Province of Nova Scotia and as authorized by the Premiers of the Provinces of New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland, I request the Federal authorities to give effect to the boundaries thus agreed upon by legislation, pursuant to Section 3 of the British North America Act, 1871. It may be that before actual legislation is prepared the description by metes and bounds should be reviewed and revised and the attached map, if necessary, varied accordingly, but, for all practical purposes, the attached description of the boundaries and map represent the agreement of the Atlantic Provinces.

We are asking you, Mr. Prime Minister, to assure all of the Provinces that the position of the Provinces in respect of their ownership of submarine mineral rights will be acknowledged and respected by Canada and that, if necessary, proper legislative measures will be enacted to assure such rights to the Provinces. We are asking you to put in motion the steps necessary to define the marine boundaries between the several Atlantic Provinces as set out on the map and in the description accompanying this submission, subject to review in detail.

We ask the Government of Canada to continue to assert the status of the Gulf of St. Lawrence, including the Strait of Belle Isle and Chaleur Bay, Cabot Strait, Northumberland Strait, and the Bay of Fundy, as inland waters or territorial waters.

In conclusion, the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland assert that the Provinces are entitled to the ownership and control of submarine minerals underlying territorial waters, including, subject to International Law, areas in the Banks off Newfoundland and Nova Scotia, on legal and equitable grounds.

This submission is presented on behalf of the four Atlantic Provinces pursuant to agreement reached at the Atlantic Premiers Conference held in Halifax on the 30th of September last.



## ANNEX

NOTES RE: Boundaries of Mineral Rights as between  
Maritime Provincial Boundaries

### General

The basis on which the following boundaries to mineral rights are suggested may be outlined as follows:

1. Mineral deposits under shelf waters between Provinces pertain to one or another Province.
2. Islands lying between Provinces and belonging to one or another Province are considered as if they were peninsulas.
3. Mineral right boundaries are so drawn as to join median points between prominent landmarks selected so far as possible along parallel shores.
4. In cases where three provinces meet but boundaries for one pair would overlap on the third, a N-S or other prime directional line is used to connect the closest point definable from the considerations in paragraph 3 above to the conflicting boundary.

### I - Boundary of Nova Scotia

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| Boundary<br>with<br>(N.B.)   | The boundary with New Brunswick in Northumberland Strait runs from the mouth of Tidnish River due N to centre line of Baie Verte; thence easterly to the midpoint between Coldspring Head and Cape Tormentine; thence north easterly to the midpoint between Brocklesby Head and Coldspring Head, which constitutes the mutual corner of N.S., N.B. and P.E.I.   |
| Boundary<br>with<br>(P.E.I.) | From this mutual point the boundary with Prince Edward Island runs easterly to the midpoint between Cape Cliff and Rice Point; thence easterly to the midpoint between Cape John and Prim Point; thence easterly to the midpoint between Caribou Island and Wood Island; thence N of E to a point midway between the northerly point of Pictou Island and the southerly point of Cape Bear Peninsula; thence easterly to the midpoint between Murray Head and Livingstone Cove; thence north-east to the midpoint between East Point (P.E.I.) and Sight Point; thence northeasterly in |

the direction of the midpoint between White Capes and Entry Island (P.Q.) but terminating at an east-west line through the midpoint between Cable Head and South Cape, which line defines in part the boundary between P.E.I. and Quebec.

(P.Q.)

From the above point the boundary with Quebec runs northeasterly to the midpoint between the south-east corner of Amherst Island and White Capes; thence northeasterly to the midpoint between Cape St. Lawrence and East Point: (Magdalen Islands); thence northeasterly to the midpoint between St. Paul Island and East Point; thence northeasterly to the Newfoundland-Quebec boundary at the midpoint between Cape Anguille and East Point.

(Nfld.)

From this mutual corner the boundary with Newfoundland runs southeasterly to the midpoint between St. Paul Island (Nova Scotia) and Cape Ray (Newfoundland); thence to a point midway between Flint Island (Nova Scotia) and Grand Bruit (Newfoundland); thence southeasterly to International waters.

(N.B.)

On the Bay of Fundy side, the boundary with New Brunswick commences at the mouth of the Missaguash River and follows the centre line of the Cumberland Basin to a point directly opposite Joggins; thence to the midpoint between Cape Enrage and a Promontory west of the Shulie River; thence to the midpoint between Cape Capstan and Point Wolfe; thence to a point midway between Martin Head and Ile Haute; thence south of west to a point midway between the west promontory of Parker Cove and Cape Spencer; thence southwest to a point midway between Gulliver Point and Point LePreau; thence to a point midway between White Head Island and Brier Island; thence westerly through a point midway between Whipple Point and Southwest Head; then generally southwest to International waters.

## II - Boundary of Prince Edward Island

Boundary  
with  
(N.S.)

Starting at a point midway between Brocklesby Head and Coldspring Head where New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island have a mutual corner; thence easterly to the midpoint between Cape Cliff and Rice Point; thence easterly to the midpoint between Cape John and Prim Point; thence easterly to the midpoint between Caribou Island and Wood Island; thence north of east to a point midway between the northerly point of Pictou Island and the southerly point of Cape Bear Peninsula; thence easterly to the midpoint between Livingstone Cove and Murray Head; thence northeasterly



to the midpoint between Sight Point and East Point; thence northeasterly in the direction of the midpoint between White Capes and Entry Island as far as an east-west line through the midpoint between Cable Head and South Cape (Magdalen Islands) at which point, P.E.I., Quebec and N.S. have a mutual corner.

Boundary with (P.Q.)                      From this mutual point the line runs west through the midpoint between South Cape and Cable Head; thence northwesterly to a point midway between South Cape and North Point; thence northwesterly to the midpoint between Miscou Island (N.B.) and Deadman Island (Magdalen Islands); at which point P.E.I., N.B. and P.Q. have a mutual corner.

Boundary with (N.B.)                      From this mutual corner, the boundary with New Brunswick runs south of west to a point midway between North Point and the midpoint of the easterly shore of Shippigan Island; thence west of south to the midpoint between North Point and Point Escuminac; thence southwesterly to the midpoint between Cape Gage and Point Sapin; thence southerly to the midpoint between Cape Luminere (N.B.) and the P.E.I. Shore due east of that Cape; thence southerly to the midpoint between West Point and Buctouche Spit; thence southeasterly to the midpoint between Cape Egmont and Cape Bald; thence south of east to the midpoint between Seacow Head and Cape Bruin; thence south of east to the midpoint between Cape Traverse and Cape Jourimain; thence southeast to the point of beginning at the Nova Scotia Boundary.

Boundary with (N.B.)                      III - Boundary of Quebec in the Gulf of St. Lawrence

Starting at the mouth of the Matapedia River opposite Dalhousie, easterly to the midpoint between Heron Island and Carleton Point; thence easterly to the midpoint between Little Belledune Point and a point south-east of New Richmond; thence south of east to the midpoint between Green Point and Bonaventure Point; thence southeasterly to the midpoint between Bonaventure Point and the entrance to Bathurst Harbour; thence northeasterly to the midpoint between Paspebiac Point and Maisonnnette Point; thence northeasterly to the midpoint between Birch Point and C. d'Espoir; thence due east a distance equal to the distance between Birch Point and C. d'Espoir; and Deadman Island (Magdalen Islands), at which point is a corner common to N.B., P.E.I. and P.Q.

Boundary                      From this mutual corner point east of south  
with                      to a point midway between South Cape (Magdalen Islands)  
(P.E.I.)                      and North Point (P.E.I.); thence south-east to a point  
                                 midway between South Cape and Cable Head; thence due  
                                 east to the line joining the midpoint of East Point  
                                 and Sight Point with the midpoint of White Cape and  
                                 Entry Island, at which point is the mutual corner of  
                                 P.Q., P.E.I. and Nova Scotia.

Boundary                      From this common corner northerly to the  
with                      midpoint between Amherst Island and White Cape; thence  
(N.S.)                      northeasterly to the midpoint between East Point  
                                 (Magdalen Islands) and Cape St. Lawrence; thence north  
                                 of east to the midpoint between St. Paul Island and  
                                 East Point; thence northeasterly to the midpoint between  
                                 Cape Anguille (Newfoundland) and East Point  
                                 (Magdalen Islands) which constitutes the mutual corner  
                                 of Newfoundland, N.S. and P.Q.

Boundary                      From this mutual corner north to the  
with                      midpoint between Heath Point (Anticosti Island) and Cape  
(Nfld.)                      St. George; thence northeasterly to the midpoint between  
                                 St. Mary Island and Cape St. Gregory; thence north-  
                                 easterly to the midpoint between Mecatina Island and  
                                 Table Point; thence northeasterly to the midpoint  
                                 between Port-St.-Servan and Pt. Riche; then north-  
                                 easterly to the midpoint between Isle au Bois and  
                                 Ferolle Point at the southern extension of the north-  
                                 south line on land between Labrador and Quebec.

Boundary                      IV - Boundary of New Brunswick in the Gulf of St. Lawrence  
with                        
(P.Q.)                     

                                 Starting at the mouth of the Matapedia River  
                                 opposite Dalhousie, easterly to the midpoint between  
                                 Heron Island and Carleton Point; thence easterly to the  
                                 midpoint between Little Belledune Point and a point south-  
                                 east of New Richmond; thence south of east to the  
                                 midpoint between Green Point and Bonaventure Point;  
                                 thence southeasterly to the midpoint between  
                                 Bonaventure Point and the entrance to Bathurst  
                                 Harbour; thence northeasterly to the midpoint between  
                                 Paspebiac Point and Maissonnette Point; thence north-  
                                 easterly to the midpoint between Birch Point and  
                                 C. d'Espoir; thence due east a distance equal to  
                                 the distance between Birch Point and C. d'Espoir;  
                                 thence east of south to the midpoint between Miscou  
                                 Island (N.B.) and Deadman Island (Magdalen Islands),  
                                 at which point is a corner common to N.B., P.E.I. and  
                                 P.Q.



Boundary  
with  
(P.E.I.)

From this mutual corner south of west to the midpoint between North Point (P.E.I.) and the midpoint of the easterly shore of Shippigan Island; thence west of south to the midpoint between Point Escuminac and North Point; thence southwesterly to the midpoint between Point Sapin and Cape Gage; thence southerly to the midpoint between Cape Luminere and the P.E.I. shore due east of that Cape; thence southerly to the midpoint between Buctouche Spit and West Point; thence southeasterly to the midpoint between Cape Bald and Cape Egmont; thence south of east to the midpoint between Cape Bruin and Seacow Head; thence south of east to the midpoint between Cape Jourimain and Cape Traverse to the midpoint between Coldspring Head and Brocklesby Head being the mutual corner of P.E.I., N.S. and N.B.

Boundary  
with  
(N.S.)

From this mutual corner south of west to the midpoint between Cape Tormentine and Coldspring Head; thence westerly to the midpoint between Tidnish Point and the Point immediately east of Port Elgin; thence due south to the mouth of the Tidnish River.

#### V - New Brunswick - Bay of Fundy

Boundary  
with  
(N.S.)

On the Bay of Fundy Side, the boundary with New Brunswick commences at the mouth of the Missaguash River and follows the centre line of Cumberland Basin to a point directly opposite Joggins; thence to the midpoint between Cape Enrage and a promontory west of the Shulie River; thence to the midpoint between Cape Capstan and Point Wolfe; thence to the midpoint between Squally Point and Point Wolfe; thence to a point midway between Martin Head and Ile Haute; thence south of west to a point midway between the west promontory of Parker Cover and Cape Spencer; thence south-west to a point midway between Gulliver Point and Point LePreau; thence to a point midway between White Head Island and Brier Island; thence westerly through a point midway between Whipple Point and Southwest Head; thence generally south-west to International waters.

#### VI - Boundary of Newfoundland

Boundary  
with  
(P.Q.)

Starting at a point midway between Ile au Bois and Feralle Point on the southern extension of the north-south line on land between Quebec and Labrador, southwesterly to the midpoint between Port.-St.-Servan and Point Riche; thence south-westerly to the midpoint between Mecatina Island and Table Point; thence south-westerly to the midpoint between St. Mary Island and Cape St. Gregory; thence southwesterly to the midpoint between Heath Point and Cape St. George; thence southerly to the midpoint between East Point (Magdalen Islands) and Cape Anguille, which is the mutual corner of Quebec, Nfld. and N.S.

Boundary  
with  
(N.S.)

From the above common point, southeasterly  
to the midpoint between St. Paul Island and Cape Ray;  
thence southeasterly to the midpoint between Flint  
Island and Grand Bruit; thence S.E. to International  
waters.

---



## APPENDIX A

### Communiqué of the Federal-Provincial Conference on Tax Structure Committee terms of reference

Ottawa

October 14, 1964

The Prime Minister and Premiers have this morning adopted the following recommendations of the Tax Structure Committee on the terms of reference of the Committee:

I. - The Committee is directed by the Federal-Provincial Conference to study and to report upon the following matters, its report to be submitted to the Conference early in 1966:

1. Trends to be expected during 1967-72 in public expenditures by the federal government, the provinces and the municipalities, taking into account the broad priorities likely to be accorded by governments to expenditures on major programmes that will compete for available funds;
2. The problems involved in financing these expenditures and their relationship to the economic circumstances to be expected, the probable levels of costs of public services and facilities, and the prospective levels of government debt;
3. The general policy to be followed in respect of shared-cost programmes during the period 1967-72;
4. The tax fields that should be used exclusively by the federal government and by the provinces and municipalities, and the fields in which joint occupancy is desirable;
5. The arrangements to be made in respect of jointly-occupied tax fields;
6. The relation of equalization grants to the fiscal requirements and fiscal capacities of the provinces, and the best equalization arrangements for the period 1967-72;
7. Future intergovernmental liaison on fiscal and economic matters;

8. Other related matters.

- II - The Committee agreed upon the nature of the studies that should be undertaken to facilitate its work. These will be put in hand as quickly as possible.
- III - The Committee agreed that the Continuing Committee of officials on Fiscal and Economic Matters, originally established by the Federal-Provincial Conference of 1956, should be assigned responsibility for general direction of the studies to be undertaken and the working out of the assumptions and methods to be used in those studies requiring a common basis of approach. Mr. A. W. Johnson was selected to co-ordinate and expedite this work, as well as to be Secretary of the Tax Structure Committee itself.



## APPENDIX B

### Communiqué of the Federal-Provincial Conference on Constitutional amendment

Ottawa

October 14, 1964

The Conference of the federal and provincial governments, meeting in Ottawa on October 14th, unanimously agreed on a formula to repatriate the Constitution of Canada. This formula, when it has become law, will mean that any future amendment of the Constitution will be made in Canada instead of by the Parliament of the United Kingdom. As a result, our Constitution will have become, for the first time in the history of Canada, truly and wholly Canadian.

This milestone in the evolution of Canada's government is the culmination of the series of discussions between the federal and provincial governments which began in 1950 and were carried on in 1960-61.

The formula for constitutional amendment provides that, as a general rule, proposals for changes in the Constitution will become law if they are passed by Parliament with the concurrence of at least two-thirds of the provinces having at least 50% of the population of Canada. In matters which are of concern to only a limited number of provinces the two-thirds rule is replaced by the concurrence only of those provinces affected. Some fundamental provisions of the Constitution, such as those relating to the division of legislative powers between federal and provincial authorities and the use of both English and French languages, could be changed only by the federal Parliament and all the provinces acting together.

The existing provisions of the Constitution, regarding amendments in matters of purely federal or purely provincial concern, will be removed from the British North America Act itself and will instead be included in the proposed new legislation. This legislation embodying the new formula clarifies the description of the matters concerning which the federal Parliament has exclusive jurisdiction to make constitutional amendments.

To provide for greater flexibility in the Constitution, legislative powers may be delegated between the federal and provincial authorities under conditions specified in the formula.

The constitutional formula was recommended unanimously by the Attorneys General of Canada and the provinces and accepted unanimously by the Conference.

It is proposed that the French text of the amending formula should be included in a schedule to the Bill to be submitted to the Parliament of the United Kingdom, thus making the texts in both languages official.

The Federal-Provincial Conference agreed that the government of Canada and the governments of the provinces would from time to time study, in the light of experience, the working of the Canadian Constitution and any revision proposals which may be submitted by any of the governments.



## APPENDIX C

An Act to provide for the amendment  
in Canada of the Constitution of Canada

(October 14, 1964.)

WHEREAS the Senate and House of Commons of Canada in Parliament assembled have submitted Addresses to Her Majesty praying that Her Majesty may graciously be pleased to cause a measure to be laid before the Parliament of the United Kingdom for the enactment of the provisions hereinafter set forth:

Be it therefore enacted by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

### Part I

#### Power to amend the Constitution of Canada

1. Subject to this Part, the Parliament of Canada may make laws repealing, amending or re-enacting any provision of the Constitution of Canada.
2. No law made under the authority of this Part affecting any provision of this Act or section 51A of the British North America Act, 1867, or affecting any provision of the constitution of Canada relating to
  - (a) the powers of the legislature of a province to make laws;
  - (b) the right or privileges granted or secured by the Constitution of Canada to the legislature or the government of a province;
  - (c) the assets or property of a province;
  - (d) the use of the English or French languageshall come into force unless it is concurred in by the legislatures of all the provinces.
3. (1) No law made under the authority of this Part affecting any provision of the Constitution of Canada that refers to one or more, but not all, of the provinces, shall come into force unless it is concurred in by the legislature of every province to which the provision refers.  
  
(2) Section 2 of this Act does not extend to any provision of the Constitution of Canada referred to in subsection (1) of this section.

4. (1) No law made under the authority of this Part affecting any provision of the Constitution of Canada relating to education in any province other than Newfoundland shall come into force unless it is concurred in by the legislatures of all the provinces other than Newfoundland.

(2) No law made under the authority of this Part affecting any provision of the Constitution of Canada relating to education in the province of Newfoundland shall come into force unless it is concurred in by the legislature of the province of Newfoundland.

(3) Sections 2 and 3 of this Act do not extend to any provision of the Constitution of Canada referred to in subsection (1) or (2) of this section.

5. No law made under the authority of this Part affecting any provision of the Constitution of Canada not coming within section 2, 3 or 4 of this Act shall come into force unless it is concurred in by the legislatures of at least two-thirds of the provinces representing at least fifty per cent of the population of Canada according to the latest general census.

6. Notwithstanding anything in the Constitution of Canada, the Parliament of Canada may exclusively make laws from time to time amending the Constitution of Canada in relation to the executive Government of Canada, and the Senate and House of Commons, except as regards

- (a) the functions of the Queen and the Governor General in relation to the Parliament or Government of Canada;
- (b) the requirements of the Constitution of Canada respecting a yearly session of Parliament;
- (c) the maximum period fixed by the Constitution of Canada for the duration of the House of Commons, except that the Parliament of Canada may, in time of real or apprehended war, invasion or insurrection, continue a House of Commons beyond such maximum period, if such continuation is not opposed by the votes of more than one-third of the members of such House;
- (d) the number of members by which a province is entitled to be represented in the Senate;
- (e) the residence qualifications of Senators and the requirements of the Constitution of Canada for the summoning of persons to the Senate by the Governor General in the Queen's name;
- (f) the right of a province to a number of members in the House of Commons not less than the number of Senators representing such province;
- (g) the principles of proportionate representation of the provinces in the House of Commons prescribed by the Constitution of Canada; and
- (h) the use of the English or French language.

7. Notwithstanding anything in the Constitution of Canada, in each province the legislature may exclusively make laws in relation to the amendment from time to time of the Constitution of the Province, except as regards the office of Lieutenant-Governor.



8. Any law to repeal, amend or re-enact any provision of the Constitution of Canada that is not authorized to be made either by the Parliament of Canada under the authority of section 6 of this Act or by the legislature of a province under the authority of section 7 of this Act is subject to the provisions of sections 1 to 5 of this Act.

9. Nothing in this Part diminishes any power of the Parliament of Canada or of the legislature of a province, existing at the coming into force of this Act, to make laws in relation to any matter.

10. No Act of the Parliament of the United Kingdom passed after the coming into force of this Act shall extend or be deemed to extend to Canada or to any province or territory of Canada as part of the law thereof.

11. Without limiting the meaning of the expression "Constitution of Canada", in this Part that expression includes the following enactments and any order, rule or regulation thereunder, namely,

- (a) the British North America Acts, 1867 to 1964;
- (b) the Manitoba Act, 1870;
- (c) the Parliament of Canada Act, 1875;
- (d) the Canadian Speaker (Appointment of Deputy) Act, 1895;
- (e) the Alberta Act;
- (f) the Saskatchewan Act;
- (g) the Statute of Westminster, 1931, in so far as it is part of the law of Canada; and
- (h) this Act.

## Part II

### British North America Act, 1867, amended

12. Class 1 of section 91 of the British North America Act, 1867, as enacted by the British North America (No. 2) Act, 1949, and class 1 of section 92 of the British North America Act, 1867, are repealed.

13. The British North America Act, 1867, is amended by re-numbering section 94A thereof as 94B and by adding thereto, immediately after section 94 thereof, the following heading and section:

## Delegation of Legislative Authority

"94A. (1) Notwithstanding anything in this or in any other Act, the Parliament of Canada may make laws in relation to any matters coming within the classes of subjects enumerated in classes (6), (10), (13) and (16) of section 92 of this Act, but no statute enacted under the authority of this subsection shall have effect in any province unless the legislature of that province has consented to the operation of such a statute in that province.

(2) The Parliament of Canada shall not have authority to enact a statute under subsection (1) of this section unless

- (a) prior to the enactment thereof the legislatures of at least four of the provinces have consented to the operation of such a statute as provided in that subsection, or
- (b) it is declared by the Parliament of Canada that the Government of Canada has consulted with the governments of all the provinces, and that the enactment of the statute is of concern to fewer than four of the provinces and the provinces so declared by the Parliament of Canada to be concerned have under the authority of their legislatures consented to the enactment of such a statute.

(3) Notwithstanding anything in this or in any other Act, the legislature of a province may make laws in the province in relation to any matter coming within the legislative jurisdiction of the Parliament of Canada.

(4) No statute enacted by a province under the authority of subsection (3) of this section shall have effect unless

- (a) prior to the enactment thereof the Parliament of Canada has consented to the enactment of such a statute by the legislature of that province, and
- (b) a similar statute has under the authority of subsection (3) of this section been enacted by the legislatures of at least three other provinces.

(5) The Parliament of Canada or the legislature of a province may make laws for the imposition of punishment by fine, penalty or imprisonment for enforcing any law made by it under the authority of this section.

(6) A consent given under this section may at any time be revoked, and

- (a) if a consent given under subsection (1) or (2) of this section is revoked, any law made by the Parliament of Canada to which such consent relates that is operative in the province in which the consent is revoked shall thereupon cease to have effect in that province, but the revocation of the consent does not affect the operation of that law in any other province, and



- (b) if a consent given under subsection (4) of this section is revoked, any law made by the legislature of a province to which the consent relates shall thereupon cease to have effect.

(7) The Parliament of Canada may repeal any law made by it under the authority of this section, in so far as it is part of the law of one or more provinces, but if any repeal to all of the provinces in which that law is operative, the repeal does not affect the operation of that law in any province to which the repeal does not relate.

(8) The legislature of a province may repeal any law made by it under the authority of this section, but the repeal under the authority of this subsection of any law does not affect the operation in any other province of any law enacted by that province under the authority of this section."

### Part III

#### French Version

14. The French version of this Act set forth in the Schedule to this Act shall form part of this Act.

### Part IV

#### Citation and Commencement

15. This Act may be cited as the Constitution of Canada Amendment Act.

16. This Act shall come into force on the ----- day of -----.

### Schedule

## APPENDIX D

### AN ACT TO PROVIDE FOR THE AMENDMENT IN CANADA OF THE CONSTITUTION OF CANADA

(November 6, 1961.)

WHEREAS the Senate and House of Commons of Canada in Parliament assembled have submitted Addresses to Her Majesty praying that Her Majesty may graciously be pleased to cause a measure to be laid before the Parliament of the United Kingdom for the enactment of the provisions hereinafter set forth:

Be it therefore enacted by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

## PART I

### POWER TO AMEND THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Subject to this Part, the Parliament of Canada may make laws **repealing**, amending or re-enacting any provision of the Constitution of Canada.

2. No law made under the authority of this Part affecting any provision of this Act or section 51A of the British North America Act, 1867, or affecting any provision of the Constitution of Canada relating to

- (a) the powers of the legislature of a province to make laws,
- (b) the rights or privileges granted or secured by the Constitution of Canada to the legislature or the government of a province,
- (c) the assets or property of a province,
- (d) the use of the English or French language, shall come into force unless it is concurred in by the legislatures of all the provinces.

3. (1) No law made under the authority of this Part affecting any provision of the Constitution of Canada that refers to one or more, but not all, of the provinces, shall come into force unless it is concurred in by the legislature of every province to which the provision refers.

(2) Section 2 of this Act does not extend to any provision of the Constitution of Canada referred to in subsection (1) of this section.

4. (1) No law made under the authority of this Part affecting any provision of the Constitution of Canada relating to education in any province other than Newfoundland shall come into force unless it is concurred in by the legislatures of all the provinces other than Newfoundland.



(2) No law made under the authority of this Part affecting any provision of the Constitution of Canada relating to education in the province of Newfoundland shall come into force unless it is concurred in by the legislature of the province of Newfoundland.

(3) Sections 2 and 3 of this Act do not extend to any provision of the Constitution of Canada referred to in subsection (1) or (2) of this section.

5. No law made under the authority of this Part affecting any provision of the Constitution of Canada not coming within section 2, 3 or 4 of this Act shall come into force unless it is concurred in by the legislatures of at least two-thirds of the provinces representing at least fifty per cent of the population of Canada according to the latest general census.

6. Nothing in this Part diminishes any power of the Parliament of Canada or the legislature of a province, existing immediately before this Act came into force, to make laws in relation to any matter.

7. No Act of the Parliament of the United Kingdom passed after the coming into force of this Act shall extend or be deemed to extend to Canada or to any province or territory thereof.

8. Without limiting the meaning of the expression "Constitution of Canada", in this Part that expression includes the following enactments and any order, rule or regulation thereunder, namely,

- (a) the British North America Acts, 1867, to 1960;
- (b) the Manitoba Act, 1870;
- (c) the Parliament of Canada Act, 1875;
- (d) the Canadian Speaker (Appointment of Deputy) Act,
- (e) the Alberta Act;
- (f) the Saskatchewan Act;
- (g) the Statute of Westminster, 1931, in so far as it is part of the law of Canada; and
- (h) this Act.

## PART II

### BRITISH NORTH AMERICA ACT, 1867, AMENDED

9. The British North America Act, 1867, is amended by re-numbering section 94A thereof as 94B and by adding thereto, immediately after section 94 thereof, the following heading and section:

## Delegation of Legislative Authority

"94A. (1) Notwithstanding anything in this or in any other Act the Parliament of Canada may make laws in relation to any matters coming within the classes of subjects enumerated in heads (6), (10), (13) and (16) of section 92 of this Act, but no statute enacted under the authority of this subsection shall have effect in any province unless the legislature of that province has consented to the operation of such a statute in that province.

(2) The Parliament of Canada shall not have authority to enact a statute under subsection (1) of this section unless

- (a) prior to the enactment thereof the legislatures of at least four of the provinces have consented to the operation of such a statute as provided in that subsection, or
- (b) it is declared by the Parliament of Canada that the enactment of the statute is of concern to less than four of the provinces and the provinces so declared by the Parliament of Canada to be concerned have under the authority of their legislatures consented to the enactment of such a statute.

(3) Notwithstanding anything in this or in any other Act the legislature of a province may make laws in the province in relation to any matter that is otherwise within the legislative jurisdiction of the Parliament of Canada.

(4) No statute enacted by a province under the authority of subsection (3) of this section shall have effect unless

- (a) prior to the enactment thereof the Parliament of Canada has consented to the enactment of such a statute by the legislature of that province, and
- (b) a similar statute has under the authority of subsection (3) of this section been enacted by the legislatures of at least three other provinces.

(5) The Parliament of Canada or the legislature of a province may make laws for the imposition of punishment by fine, penalty or imprisonment for enforcing any law made by it under the authority of this section.

(6) A consent given under this section may at any time be revoked, and

- (a) if a consent given under subsection (1) or (2) of this section is revoked, any law made by the Parliament of Canada to which such consent relates that is operative in the province in which the consent is revoked shall thereupon cease to have effect in that



province, but the revocation of the consent does not affect the operation of that law in any other province, and

- (b) if a consent given under subsection (4) of this section is revoked, any law made by the legislature of a province to which the consent relates shall thereupon cease to have effect.

(7) The Parliament of Canada may repeal any law made by it under the authority of this section, in so far as it is part of the law of one or more provinces, but if any repeal under the authority of this subsection does not relate to all of the provinces in which that law is operative, the repeal does not affect the operation of that law in any province to which the repeal does not relate.

(8) The legislature of a province may repeal any law made by it under the authority of this section, but the repeal under the authority of this subsection of any law does not affect the operation in any other province of any law enacted by that province under the authority of this section."

### PART III

#### CITATION AND COMMENCEMENT

10. This Act may be cited as the Constitution of Canada Amendment Act.

11. This Act shall come into force on the ..... day of ..... 1962.

## APPENDIX E

Federal-Provincial Conference of Prime Ministers and Premiers

(October 14 and 15)

Conference of Attorneys General

(October 13)

Tax Structure Committee

(October 13)

### FEDERAL AND PROVINCIAL REPRESENTATIVES AND ADVISERS

#### Federal Government:

Rt. Hon. L. B. Pearson - Prime Minister of Canada  
Head of Delegation

\* Hon. W. L. Gordon - Minister of Finance  
Chairman, Tax Structure Committee

\* Hon. G. Favreau - Minister of Justice  
Chairman, Conference of Attorneys General  
Member, Tax Structure Committee

#### Partial Attendance:

Hon. A. Laing - Minister of Northern Affairs  
and National Resources

Hon. J. LaMarsh - Minister of National Health  
and Welfare

Hon. J. J. Connolly - Minister without Portfolio  
Member, Conference of Attorneys General

\* Hon. E. J. Benson - Minister of National Revenue  
Member, Tax Structure Committee

#### Advisers:

\* Mr. R. G. Robertson - Clerk of the Privy Council and  
Secretary to the Cabinet

\* Mr. J. E. G. Hardy - Assistant Secretary to the Cabinet

\* Mr. R. B. Bryce - Deputy Minister of Finance

---

\* - To attend meetings of Tax Structure Committee

- \* Mr. A. W. Johnson - Assistant Deputy Minister of Finance
- Mr. E. A. Driedger - Deputy Minister of Justice
- Mr. D. S. Maxwell - Associate Deputy Minister of Justice
- Mr. R. Bédard - Associate Deputy Minister of Justice
- \* Mr. T. Kent - Policy Secretary,  
Prime Minister's Office
- Mr. E. A. Côté - Deputy Minister of Northern Affairs  
and National Resources
- Mr. J. A. MacDonald - Assistant Deputy Minister  
of Northern Affairs and  
National Resources
- Dr. J. W. Willard - Deputy Minister of Welfare
- \* Mr. D. H. Sheppard - Assistant Deputy Minister of  
National Revenue
- \* Mr. C. W. Mavor - Provincial and International  
Relations Section, Department  
of National Revenue.

#### Provincial Governments:

##### ONTARIO

- \* Hon. John P. Robarts, Q.C., Prime Minister of Ontario
- \* Hon. James N. Allan, Provincial Treasurer
- Hon. A. A. Wishart, Q.C., Attorney General
- Hon. George C. Wardrobe, Minister of Mines
- \* Mr. W. M. McIntyre, Secretary of the Cabinet
- Mr. W. B. Common, Q.C., Deputy Attorney General
- \* Mr. H. E. Brown, Deputy Provincial Treasurer
- Mr. D. P. Douglas, Deputy Minister of Mines
- \* Mr. G. E. Gathercole, Co-Chairman, The Ontario Pension  
Committee
- \* Dr. J. K. Reynolds, Chief Executive Officer,  
Department of the Prime Minister



Mr. L. E. Coward, Chairman, The Pension Commission of  
Ontario

Mr. E. A. Stacey, Director, Pension Funds Branch,  
Treasury Department

\* Mr. R. A. Farrell, Executive Officer,  
Department of the Prime Minister

Mr. A. R. Dick, Q.C., Associate Deputy Attorney General

Mr. C. R. Magone, Q.C., Special Adviser on Constitutional  
Matters

Professor Alexander Brady, Special Adviser on  
Constitutional Matters

\* Mr. D. J. McClellan, Comptroller of Revenue,  
Department of Treasury

\* Mr. W. J. Smithson, Director, Research and Statistics Branch,  
Department of Treasury

\* Mr. D. W. Stevenson, Director, Economics Branch, Department  
of Economics and Development

\* Mr. W. Kinmond, Press Relations Officer,  
Department of the Prime Minister

Mr. Frank Gerity, Adviser

#### QUEBEC

\* Hon. Jean Lesage, Prime Minister and Minister of Finance

Hon. Paul Gérin-Lajoie, Minister of Education

\* Hon. Eric Kierans, Minister of Revenue

\* Mr. Claude Morin, Deputy Minister of Federal-Provincial Affairs

Mr. Louis-Philippe Pigeon, Legal Adviser

\* Mr. Marcel Bélanger, Economic Adviser

\* Mr. Pierre Leboeuf, Assistant Deputy Minister of Revenue

Mr. Claude Castonguay, Actuary

Mr. P. E. Auger, Deputy Minister of National Resources

Mr. Denis Paré, Press Secretary

## NOVA SCOTIA

Hon. R. L. Stanfield, Premier and Minister of Education

\* Hon. G. I. Smith, Minister of Finance and Economics

Hon. Richard A. Donahoe, Attorney General and Minister  
of Public Health

Mr. J. A. Y. MacDonald, Deputy Attorney General

Mr. I. G. MacLeod, Administrative Assistant to the Premier

Mr. John R. Bigelow, Adviser

## NEW BRUNSWICK

Hon. Louis J. Robichaud, Q.C., Premier and Attorney General

\* Hon. L. G. DesBrisay, Minister of Finance and Industry

\* Mr. Donald Tansley, Deputy Minister of Finance and Industry

\* Mr. F. R. Drummie, Economic Adviser

Mr. H. W. Hickman, Q.C., Deputy Attorney General

Mr. John Williamson, Adviser

## MANITOBA

\* Hon. Duff Roblin, Premier and Provincial Treasurer

\* Hon. Stewart E. McLean, Q.C., Attorney General

\* Hon. Sterling R. Lyon, Q.C., Minister of Mines and  
National Resources

\* Hon. George Hutton, Minister of Agriculture and Conservation

\* Mr. R. M. Burns, Deputy Provincial Treasurer

\* Mr. L. S. M. Partridge, Treasury Department

\* Mr. Derek Bedson, Clerk of the Executive Council

### BRITISH COLUMBIA

- \* Hon. W. A. C. Bennett, Premier and Minister of Finance
- \* Hon. R. W. Bonner, Q. C., Attorney General
- Hon. Donald L. Brothers, Minister of Mines and Petroleum Resources
- \* Mr. G. S. Bryson, Deputy Minister of Finance
- \* Mr. W. F. Veitch, Assistant Deputy Minister of Finance
- \* Mr. W. C. Budd, Executive Assistant to the Premier

### PRINCE EDWARD ISLAND

- \* Hon. Walter R. Shaw, Premier and President of the Executive Council
- \* Hon. Alban Farmer, Provincial Treasurer, Attorney General and Advocate General
- \* Mr. D. G. Dennis, Assistant Deputy Provincial Treasurer

### SASKATCHEWAN

- \* Hon. Ross Thatcher, Premier and Provincial Treasurer
- \* Hon. D. V. Heald, Attorney General

### ALBERTA

- \* Hon. E. C. Manning, Premier and Attorney General
- \* Hon. A. C. Aalborg, Provincial Treasurer
- \* Mr. C. K. Huckvale, Provincial Auditor
- \* Mr. J. Frawley, Special Counsel in Ottawa

### NEWFOUNDLAND

- Hon. J. R. Smallwood, Premier and Minister of Economic Development



Hon. L. R. Curtis, Attorney General

\* Hon. F. W. Rowe, Minister of Highways

\* Mr. W. M. Marshall, Comptroller and Deputy Minister of Finance

Mr. E. Roberts, Assistant Press Liaison Officer

#### Conference Secretariat

Mr. J. E. G. Hardy, Secretary of Prime Ministers  
Conference and Conference of Attorneys  
General

Mr. A. W. Johnson, Secretary of the Tax Structure  
Committee

Mr. E. C. Aquilina, Executive Secretary

Mr. J. Garner, Assistant Secretary

Mr. A. D. Hunt, Assistant Secretary

Mr. D. H. Clark, Assistant Secretary

Mr. A. Laframboise, Assistant Secretary

Mr. F. Sorokan, Assistant Secretary

Mr. L. Lafrance, Administrative Secretary

Mr. P. Groulx, Administrative Officer.

#### Conference Press Liaison

Mr. Richard O'Hagan, Press Officer

Mr. André J. Letendre, Associate Press Officer

Mr. James B. Regan, Special Services Officer.

L'hon. J. R. Smallwood, premier ministre et ministre  
du Développement économique

L'hon. L. R. Curtis, procureur général

L'hon. F. W. Rowe, ministre de la Voirie

M. W. M. Marshall, contrôleur et sous-ministre des  
Finances

M. E. Roberts, agent adjoint de liaison auprès de la  
presse

Secrétariat de la Conférence

M. J. E. G. Hardy, secrétaire de la Conférence des

premiers ministres et de la

Conférence des procureurs généraux

M. A. W. Johnson, secrétaire du Comité du régime fiscal  
M. E. C. Aquilina, secrétaire exécutif  
M. J. Garner, secrétaire adjoint  
M. A. D. Hunt, secrétaire adjoint  
M. D. H. Clark, secrétaire adjoint  
M. A. Latramboise, secrétaire adjoint  
M. F. Sorokan, secrétaire adjoint  
M. L. Lafrance, secrétaire administratif  
M. P. Groulx, agent d'administration

Liaison avec la presse

M. Richard O'Hagan, secrétaire de presse  
M. André J. Letendre, secrétaire de presse associé  
M. James B. Regan, secrétaire des services spéciaux

\* M. L. S. M. Partridge, ministre du Trésor

\* M. Derek Bedson, greffier du Conseil exécutif

COLOMBIE-BRITANNIQUE

\* L'hon. W. A. C. Bennett, premier ministre et ministre des Finances

\* L'hon. R. W. Bonner, C.R., procureur général

L'hon. Donald L. Brothers, ministre des Mines et des Ressources pétrolières

\* M. G. S. Bryson, sous-ministre des Finances

\* M. W. F. Veitch, sous-ministre adjoint des Finances

\* M. W. C. Budd, adjoint exécutif au premier ministre

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

\* L'hon. Walter R. Shaw, premier ministre et président du Conseil exécutif

\* L'hon. Alban Farmer, trésorier provincial, procureur général et avocat général

\* M. D. G. Dennis, sous-trésorier provincial adjoint

SASKATCHEWAN

\* L'hon. Ross Thatcher, premier ministre et trésorier provincial

\* L'hon. D. V. Heald, procureur général

ALBERTA

\* L'hon. E. C. Manning, premier ministre et procureur général

\* L'hon. A. C. Aalborg, trésorier provincial

\* M. C. K. Huckvale, auditeur de la province

\* M. J. Frawley, conseiller de la province à Ottawa

\* - Assisteront aux réunions du Comité du régime fiscal



L'hon. R. L. Stanfield, premier ministre et ministre  
de l'Instruction publique

L'hon. G. I. Smith, ministre des Finances et de  
l'Economie

L'hon. Richard A. Donahoe, procureur général et  
ministre de la Santé

M. J. A. Y. MacDonald, sous-procureur général

M. I. G. MacLeod, adjoint administratif au premier  
ministre

M. John R. Bigelow, conseiller

NOUVEAU-BRUNSWICK

L'hon. Louis-J. Robitheid, C.R., premier ministre et  
procureur général

L'hon. L.-G. DesBrisay, ministre des Finances et de  
l'Industrie

M. Donald Tansley, sous-ministre des Finances et de  
l'Industrie

M. F. R. Drumme, conseiller économique

M. H. W. Hickman, C.R., sous-procureur général

M. John Williamson, conseiller

MANITOBA

L'hon. Duff Roblin, premier ministre et trésorier  
provincial

L'hon. Stewart E. McLean, C.R., procureur général

L'hon. Sterling R. Lyon, C.R., ministre des Mines et  
des ressources nationales

L'hon. George Hutton, ministre de l'Agriculture et  
de la Conservation

M. R. M. Burns, sous-trésorier provincial

\* - Assisteront aux réunions du Comité du régime fiscal

M. E. A. Stacey, directeur, Direction de la caisse des pensions, ministère du Trésor

M. R. A. Farrell, fonctionnaire exécutif, Cabinet du Premier ministre

M. A. R. Dick, C.R., sous-procureur général associé

M. C. R. Magone, C.R., conseiller spécial sur les questions constitutionnelles

Le professeur Alexander Brady, conseiller spécial sur questions constitutionnelles

M. D. J. McClellan, contrôleur du revenu, ministère du Trésor

M. W. J. Smithson, directeur, Division de la recherche et de la statistique, ministère du Trésor

M. D. W. Stevenson, directeur, division de l'Economie, ministère de l'Economie et du Développement

M. W. Kinmond, Agent de presse, Cabinet du Premier ministre

M. Frank Gerity, conseiller

QUEBEC

L'hon. Jean Lesage, premier ministre et ministre des Finances

L'hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Education

L'hon. Eric Kierans, ministre du Revenu

M. Claude Morin, sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales

M. Louis-Philippe Pigeon, conseiller juridique

M. Marcel Bélanger, conseiller économique

M. Pierre Leboeuf, sous-ministre adjoint du Revenu

M. Claude Castonguay, actuaire

M. P.-E. Auger, sous-ministre des Ressources naturelles

M. Denis Paré, Attaché de presse

\* - Assisteront aux réunions du Comité du régime fiscal

\* M. A. W. Johnson, sous-ministre adjoint des Finances

M. E. A. Drieger, sous-ministre de la Justice

M. D. S. Maxwell, sous-ministre associé de la Justice

M. R. Bédard, sous-ministre associé de la Justice

\* M. T. Kent, Coordonnateur des programmes,  
Cabinet du Premier ministre

M. E.-A. Côté, sous-ministre du Nord Canadien et des  
Ressources nationales

M. J. A. MacDonald, sous-ministre adjoint du Nord  
et des Ressources nationales

Dr J. W. Willard, sous-ministre du Bien-être social

\* M. D. H. Sheppard, sous-ministre adjoint du Revenu national

\* M. C. W. Mavor, section des relations provinciales et  
internationales, ministère du Revenu national.

Gouvernements provinciaux:

ONTARIO

\* L'hon. John P. Robarts, C.R., premier ministre de  
l'Ontario

\* L'hon. James N. Allan, trésorier provincial

L'hon. A. A. Wishart, C.R., procureur général

L'hon. George C. Wardrop, ministre des Mines

\* M. W. M. McIntyre, secrétaire du Cabinet

M. W. B. Common, C.R., sous-procureur général

\* M. H. E. Brown, sous-trésorier provincial

M. D. P. Douglas, sous-ministre des Mines

\* M. G. E. Gathерcole, co-président, Comité des  
pensions de l'Ontario

\* Dr J. K. Reynolds, fonctionnaire exécutif en chef  
Cabinet du Premier ministre

M. L. E. Coward, président, Commission des pensions  
de l'Ontario



APPENDICE E

Conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres,  
(les 14 et 15 octobre),  
Conférence des procureurs généraux,  
(le 13 octobre),  
Comité du régime fiscal,  
(le 13 octobre).

LISTE DES REPRÉSENTANTS ET CONSEILLERS DU GOUVERNEMENT  
FÉDÉRAL ET DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX

Gouvernement fédéral:

Le très hon. L. B. Pearson, Premier ministre du Canada  
Chef de la délégation

\* L'hon. W. L. Gordon, ministre des Finances  
Président, Comité du régime fiscal

\* L'hon. Guy Favreau, ministre de la Justice  
Président, Conférence des procureurs généraux  
Membre du Comité du régime fiscal

Présence partielle

L'hon. A. Laing, ministre du Nord Canadien et des  
Ressources nationales

L'hon. J. LaMarsh, ministre de la Santé nationale et  
du Bien-être social

L'hon. J. J. Connolly, ministre d'Etat  
Membre de la Conférence des procureurs généraux

\* L'hon. E. J. Benson, ministre du Revenu national  
Membre du Comité du régime fiscal

Conseillers

\* M. R. G. Robertson, greffier du Conseil Privé et  
secrétaire du Cabinet

\* M. J. E. G. Hardy, secrétaire adjoint du Cabinet

\* M. R. B. Bryce, sous-ministre des Finances

\* - Assisteront aux réunions du Comité du régime fiscal

édictee par la législature d'une province et à laquelle ce consentement se rattache cesse dès lors d'avoir effet.

(7) Le Parlement du Canada peut abroger toute loi qu'il a édictee en vertu du présent article, dans la mesure où elle fait partie des lois d'une ou de plusieurs provinces, mais si une abrogation faite en vertu du présent paragraphe ne vise pas toutes les provinces où cette loi est en vigueur, l'abrogation ne porte pas atteinte à l'application de cette loi dans une province non visée par l'abrogation.

(8) La législature d'une province peut abroger toute loi qu'elle a édictee en vertu du présent article, mais l'abrogation d'une loi en vertu du présent paragraphe ne porte pas atteinte à l'application dans une autre province d'une loi que sa législature a édictee en vertu du présent article."

PARTIE III

TITRE EN ENTREE EN VIGUEUR

10. La présente loi peut être citée sous le titre: Loi sur la modification de la constitution du Canada.

11. La présente loi entrera en vigueur le ..... 1962.

"94A. (1) Nonobstant toute disposition de la présente ou de toute autre loi, le Parlement du Canada peut édicter des lois relatives à toute matière comprise dans les catégories de sujets énumérés aux subdivisions (6), (10), (13) et (16) de l'article 92 de la présente loi, mais nulle loi édictée en vertu du présent paragraphe n'aura l'effet dans une province à moins que la législature de cette dernière n'ait consenti à la mise en vigueur d'une telle loi dans cette province.

(2) Le paragraphe (1) du présent article n'autorise pas le Parlement du Canada à édicter une loi à moins

a) qu'antérieurement à l'adoption de cette loi les législatures d'au moins quatre provinces n'aient consenti à la mise en vigueur d'une telle loi de la façon prévue à ce paragraphe, ou

b) que le Parlement du Canada n'ait déclaré que l'adoption de la loi intéresse moins de quatre provinces et que les provinces ainsi déclarées intéressées par le Parlement du Canada n'aient sous l'autorité de leur législature consenti à l'adoption d'une telle loi.

(3) Nonobstant toute disposition de la présente ou de toute autre loi, la législature d'une province peut édicter des lois y applicables portant sur toute matière qui est par ailleurs du ressort législatif du Parlement du Canada.

(4) Nulle loi édictée par une province en vertu du paragraphe (3) du présent article n'aura d'effet à moins

a) qu'antérieurement à son adoption le Parlement du Canada n'ait consenti à l'adoption d'une telle loi par la législature de cette province, et

b) qu'une loi semblable n'ait été édictée en vertu du paragraphe (3) du présent article par les législatures d'au moins trois autres provinces.

(5) Le Parlement du Canada ou la législature d'une province peut édicter des lois prévoyant l'infliction de punitions sous formes d'amende, de peine ou d'emprisonnement en vue de faire respecter toute loi établie en vertu du présent article par ce Parlement ou cette législature.

(6) Un consentement donné suivant le présent article peut être révoqué en tout temps, et

a) si un consentement donné suivant le paragraphe (1) ou le paragraphe (2) du présent article est révoqué, toute loi édictée par le Parlement du Canada, à laquelle ce consentement se rattache et qui est en vigueur dans la province où le consentement est révoqué, cesse dès lors d'y avoir effet, mais la révocation n'empêche pas l'application de cette loi dans toute autre province, et

b) si un consentement donné suivant le paragraphe (4) du présent article est révoqué, toute loi qui a été



provinces autres que Terre-Neuve.

(2) Nulle loi édictée en vertu de la présente Partie et touchant une disposition de la constitution du Canada relative à l'éducation dans la province de Terre-Neuve n'entrera en vigueur sans le concours de la législature de la province de Terre-Neuve.

(3) Les articles 2 et 3 de la présente loi ne s'appliquent à aucune disposition de la constitution du Canada visée au paragraphe (1) ou (2) du présent article.

5. Nulle loi édictée en vertu de la présente Partie et touchant une disposition de la constitution du Canada qui n'est pas visée aux articles 2, 3 ou 4 de la présente loi n'entrera en vigueur sans le concours des législatures d'au moins les deux tiers des provinces représentant au moins cinquante pour cent de la population du Canada selon le dernier recensement général.

6. Rien dans la présente Partie ne restreint un pouvoir législatif quelconque dévolu au Parlement du Canada ou à la législature d'une province avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

7. Nulle loi du Parlement du Royaume-Uni, adoptée après l'entrée en vigueur de la présente loi, ne doit ou n'est censée s'appliquer au Canada, à une de ses provinces ou un de ses territoires.

8. Dans la présente Partie, l'expression "constitution du Canada" comprend, sans que sa portée en soit restreinte, les dispositions législatives suivantes et tout arrêté en conseil, toute règle ou tout règlement établi sous leur régime, savoir:

- a) Les Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867 à 1960);
- b) L'Acte du Manitoba, 1870;
- c) L'Acte du Parlement du Canada, 1875;
- d) L'Acte concernant l'Orateur canadien (nomination d'un suppléant), 1895; 2<sup>e</sup> session;
- e) L'Acte de l'Alberta;
- f) L'Acte de la Saskatchewan;
- g) Le Statut de Westminster, 1931, dans la mesure où il fait partie des lois du Canada; et
- h) la présente loi.

## PARTIE II

### MODIFICATION DE L'ACTE DE L'AMÉRIQUE DU NORD BRITANNIQUE (1867)

9. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique (1867) est modifié en attribuant à l'article 94A le numéro 94B et en insérant, immédiatement après l'article 94, la rubrique et l'article suivants:

LOI PREVOYANT LA MODIFICATION AU CANADA  
DE LA CONSTITUTION DU CANADA

(1e 6 novembre 1961)

CONSIDERANT que le Sénat et la Chambre des Communes du Canada, assemblés en Parlement, ont présenté des adresses à Sa Majesté, lui demandant de daigner faire soumettre au Parlement du Royaume-Uni un texte législatif établissant les dispositions ci-après énoncées;

A ces causes, Sa Très Excellente Majesté la Reine, sur l'avis et du consentement des Lords spirituels et temporels et des Communes, réunis en session du présent Parlement, et sur l'autorité de celui-ci, décrète:

PARTIE I

POUVOIR DE MODIFIER LA CONSTITUTION DU CANADA

1. Sous réserve de la présente Partie, le Parlement du Canada peut édicter des lois abrogeant, modifiant ou rétablissant toute disposition de la constitution du Canada.

2. Nulle loi édictée en vertu de la présente Partie et touchant une disposition de la présente loi ou l'article 51A de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, ou une disposition de la constitution du Canada relative

- a) au pouvoir de faire des lois que possède la législature d'une province,
- b) aux droits ou privilèges que la constitution du Canada accorde ou garantit à la législature ou au gouvernement d'une province,
- c) aux actifs ou aux biens d'une province,
- d) à l'usage de l'anglais ou du français,

n'entrera en vigueur sans le concours des législatures de toutes les provinces.

3. (1) Nulle loi édictée en vertu de la présente Partie et touchant une disposition de la constitution du Canada relative à une ou plusieurs provinces, mais non à toutes, n'entrera en vigueur sans le concours de la législature de chaque province à laquelle la disposition se rapporte.  
(2) L'article 2 de la présente loi ne s'applique à aucune disposition de la constitution du Canada visée au paragraphe (1) du présent article.

4. (1) Nulle loi édictée en vertu de la présente Partie et touchant une disposition de la constitution du Canada relative à l'éducation dans une province autre que Terre-Neuve n'entrera en vigueur sans le concours des législatures de toutes les

b) si un consentement donné suivant le paragraphe (4) du présent article est révoqué, toute loi qui a été édictée par la législature d'une province et à laquelle ce consentement se rattache cesse dès lors d'avoir effet.

(7) Le Parlement du Canada peut abroger toute loi qu'il a édictée en vertu du présent article, dans la mesure où elle fait partie des lois d'une ou de plusieurs provinces, mais si une abrogation faite en vertu du présent paragraphe ne vise pas toutes les provinces où cette loi est en vigueur, l'abrogation ne porte pas atteinte à l'application de cette loi dans une province non visée par l'abrogation. (8) La législature d'une province peut abroger toute loi qu'elle a édictée en vertu du présent article, mais l'abrogation d'une loi en vertu du présent paragraphe ne porte pas atteinte à l'application dans une autre province d'une loi que sa législature a édictée en vertu du présent article."

### Troisième partie

### Version française

14. La version française de la présente loi, reproduite dans l'annexe de la présente loi, fait partie de la présente loi.

### Quatrième partie

### Titre et entrée en vigueur

15. La présente loi peut être citée sous le titre: Loi sur la modification de la constitution du Canada.

16. La présente loi entrera en vigueur le -----.

### Annexe



"94A. (1) Nonobstant toute disposition de la présente ou de toute autre loi, le Parlement du Canada peut édicter des lois relatives à toute matière comprise dans les sujets énumérés aux catégories (6), (10), (13) et (16) de l'article 92 du présent acte, mais nulle loi édictée en vertu du présent paragraphe n'aura d'effet dans une province à moins que la législature de cette dernière n'ait consenti à la mise en vigueur d'une telle loi dans cette province.

(2) Le paragraphe (1) du présent article n'autorise pas le Parlement du Canada à édicter une loi sauf

- a) si, antérieurement à l'adoption de cette loi les législatures d'au moins quatre provinces ont consenti à la mise en vigueur d'une telle loi de la façon prévue à ce paragraphe, ou si le Parlement du Canada a déclaré que le gouvernement du Canada a consulté les gouvernements de toutes les provinces et que l'adoption de la loi intéresse moins de quatre provinces et les provinces ainsi déclarées intéressées ont, sous l'autorité de leur législature, consenti à l'adoption d'une telle loi.
- (3) Nonobstant toute disposition de la présente ou de toute autre loi, la législature d'une province peut édicter des lois y applicables portant sur toute matière qui est du ressort législatif du Parlement du Canada.
- (4) Nulle loi édictée par une province en vertu du paragraphe (3) du présent article n'aura d'effet à moins

- a) qu'antérieurement à son adoption le Parlement du Canada n'ait consenti à l'adoption d'une telle loi par la législature de cette province, et qu'une loi semblable n'ait été édictée en vertu du paragraphe (3) du présent article par les législatures d'au moins trois autres provinces.
- (5) Le Parlement du Canada ou la législature d'une province peut édicter des lois prévoyant l'infliction de punitions sous forme d'amende, de peine ou d'emprisonnement en vue de faire respecter toute loi établie en vertu du présent article par ce Parlement ou cette législature.
- (6) Un consentement donné suivant le présent article peut être révoqué en tout temps, et

- a) si un consentement donné suivant le paragraphe (1) ou (2) du présent article est révoqué, toute loi édictée par le Parlement du Canada, à laquelle ce consentement se rattache et qui est en vigueur dans la province où le consentement est révoqué, cesse dès lors d'y avoir effet, mais la révocation n'empêche pas l'application de cette loi dans toute autre province, et

8. Est assujettie aux dispositions des articles 1 à 5 de la présente loi, toute loi abrogeant, modifiant ou rétablissant une disposition de la constitution du Canada, que le Parlement du Canada n'est pas autorisé à décréter en vertu de l'article 6 de la présente loi et que la législature d'une province n'est pas autorisée à décréter en vertu de l'article 7.

9. Rien dans la présente partie ne restreint un pouvoir législatif dévolu au Parlement du Canada ou à la législature d'une province avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

10. Nulle loi du Parlement du Royaume-Uni, adoptée après l'entrée en vigueur de la présente loi, ne doit ni n'est censée s'appliquer au Canada, à une de ses provinces ou à un de ses territoires, comme partie de la législation du Canada, de cette province ou de ce territoire.

11. Dans la présente partie, l'expression "constitution du Canada" comprend, sans que sa portée en soit restreinte, les dispositions législatives suivantes et tout arrêté en conséquence, toute règle ou tout règlement établi sous leur régime, savoir:

- a) Les Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867 à 1964);
- b) L'Acte du Manitoba, 1870;
- c) L'Acte du Parlement du Canada, 1875;
- d) L'Acte concernant l'Orateur canadien (nomination d'un suppléant), 1895; 2e session;
- e) L'Acte de l'Alberta;
- f) L'Acte de la Saskatchewan;
- g) Le Statut de Westminster, 1931, dans la mesure où il fait partie des lois du Canada; et
- h) La présente loi.

#### Deuxième partie

Modifications de l'Acte de l'Amérique  
du Nord britannique (1867)

12. La catégorie 1 de l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (1867), édictée par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (N° 2) (1949), et la catégorie 1 de l'article 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (1867) sont abrogées.

13. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique (1867) est modifié en attribuant à l'article 94A le numéro 94B et en insérant, immédiatement après l'article 94, la rubrique et l'article suivants:

(2) Nulle loi édictée en vertu de la présente partie et touchant une disposition de la constitution du Canada relative à l'éducation dans la province de Terre-Neuve n'entrera en vigueur sans le concours de la législature de la province de Terre-Neuve.

(3) Les articles 2 et 3 de la présente loi ne s'appliquent à aucune disposition de la constitution du Canada visée au paragraphe (1) ou (2) du présent article.

5. Nulle loi édictée en vertu de la présente partie et touchant une disposition de la constitution du Canada qui n'est pas visée aux articles 2, 3 ou 4 de la présente loi n'entrera en vigueur sans le concours des législatures d'au moins les deux tiers des provinces représentant au moins cinquante pour cent de la population du Canada selon le dernier recensement général.

6. Nonobstant ce que prévoit la constitution du Canada, le Parlement du Canada a le droit exclusif d'édicter des lois modifiant à l'occasion la constitution du Canada en ce qui concerne le gouvernement exécutif du Canada, le Sénat et la Chambre des communes, sauf,

- a) les fonctions de la Reine et du gouverneur général vis-à-vis du Parlement ou du gouvernement du Canada;
- b) les prescriptions de la constitution du Canada quant à une session annuelle du Parlement;
- c) la période ultime fixée par la constitution du Canada pour la durée de la Chambre des communes; sous réserve toutefois, du droit pour le Parlement du Canada, en temps de guerre, d'invasion ou d'insurrection, réelles ou appréhendées, de prolonger la durée d'une Chambre des communes au-delà de cette période ultime si cette prolongation n'est pas l'objet d'une opposition par les votes de plus du tiers des membres de ladite Chambre;
- d) le nombre de sénateurs auquel une province a droit comme représentants au Sénat;
- e) les qualités requises des sénateurs quant à la résidence ainsi que les prescriptions de la constitution du Canada concernant leur nomination par le gouverneur général au nom de la Reine;
- f) le droit d'une province à un nombre de députés à la Chambre des communes, non inférieur au nombre de sénateurs la représentant;
- g) les principes de représentation proportionnelle des provinces à la Chambre des communes que prescrit la constitution du Canada; et
- h) l'usage de l'anglais ou du français.

7. Nonobstant ce que prévoit la constitution du Canada, dans chaque province, la législature a le droit exclusif d'édicter des lois modifiant à l'occasion la constitution de la province, sauf en ce qui concerne la charge de lieutenant-gouverneur.



Loi prévoyant la modification au Canada  
de la constitution du Canada

(Le 14 octobre 1964)

CONSIDÉRANT que le Sénat et la Chambre des communes  
du Canada, assemblés en Parlement, ont présentée des adresses  
à Sa Majesté, lui demandant de daigner faire soumettre au  
Parlement du Royaume-Uni un texte législatif établissant les  
dispositions ci-après énoncées;

A ces causes, Sa Très Excellente Majesté la Reine,  
sur l'avis et du consentement des Lords spirituels et  
temporels et des Communes, réunis en session du présent  
Parlement, et sur l'autorité de celui-ci décrète:

Première partie

Pouvoir de modifier la constitution du Canada

1. Sous réserve de la présente partie, le Parlement  
du Canada peut édicter des lois abrogeant, modifiant ou  
rétablissant toute disposition de la constitution du Canada.  
2. Nulle loi édictée en vertu de la présente partie  
et touchant une disposition de la présente loi ou l'article  
51A de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, ou  
une disposition de la constitution du Canada relative

- a) au pouvoir de faire des lois que possède  
la législature d'une province,
  - b) aux droits ou privilèges que la constitu-  
tion du Canada accorde ou garantit à la  
législature ou au gouvernement d'une province,
  - c) aux actifs ou aux biens d'une province,
  - d) à l'usage de l'anglais ou du français,
- n'entrera en vigueur sans le concours des législatures de  
toutes les provinces.

3.(1) Nulle loi édictée en vertu de la présente partie  
et touchant une disposition de la constitution du Canada  
relative à une ou plusieurs provinces, mais non à toutes,  
n'entrera en vigueur sans le concours de la législature de  
chaque province à laquelle la disposition se rapporte.

(2) L'article 2 de la présente loi ne s'applique à  
aucune disposition de la constitution du Canada visée au  
paragraphe (1) du présent article.

4.(1) Nulle loi édictée en vertu de la présente partie  
et touchant une disposition de la constitution du Canada  
relative à l'éducation dans une province autre que Terre-  
Neuve n'entrera en vigueur sans le concours des législatures  
de toutes les provinces autres que Terre-Neuve.

provinces et acceptée à l'unanimité par la Conférence.

On entend que la version française de la formule d'amendement soit incluse dans une annexe au bill qui sera soumis au Parlement du Royaume-Uni, de manière à rendre officiel le texte dans les deux langues.

La Conférence fédérale-provinciale a convenu que le gouvernement du Canada et ceux des provinces se réuniront périodiquement pour étudier, à la lumière de l'expérience, le fonctionnement de la constitution canadienne ainsi que les projets de révision qui pourront être soumis par l'un ou l'autre des gouvernements.

## Communiqué de la Conférence Fédérale-Provinciale

sur la

Réforme de la constitution

Ottawa

le 14 octobre 1964

Les gouvernements fédéral et provinciaux, réunis en conférence à Ottawa le 14 octobre, se sont mis d'accord sur une formule pour rapatrier la constitution du Canada. Quand cette formule sera devenue loi, toute modification subséquente de la constitution se fera au Canada et non au Royaume-Uni. En conséquence, on pourra, pour la première fois dans l'histoire du Canada, considérer sa constitution comme vraiment et entièrement canadienne.

Cet événement marquant dans l'évolution constitutionnelle du Canada vient couronner une longue suite de discussions entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, commencées en 1950 et poursuivies en 1960 et 1961.

Aux termes de la formule d'amendement constitutionnel, en règle générale, les projets de modification de la constitution deviennent loi s'ils sont adoptés par le Parlement avec le concours d'au moins les deux tiers des provinces comptant au moins cinquante pour cent de la population du Canada. Dans les matières qui ne concernent qu'un nombre restreint de provinces, la règle des deux tiers est remplacée par celle du concours des provinces intéressées. Certaines dispositions fondamentales de la constitution, telles que celles qui concernent la répartition du pouvoir législatif entre la compétence fédérale et la compétence provinciale ainsi que l'usage de l'anglais et du français ne pourront être changées que du consentement unanime du Parlement du Canada et des législatures des provinces.

Les dispositions actuelles de la constitution relatives à des questions d'intérêt strictement fédéral ou strictement provincial sont retranchées de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et incluses dans le nouveau projet de loi. Celui-ci précise la définition des matières pour lesquelles le Parlement fédéral a un droit exclusif d'amendement constitutionnel.

Afin de donner une plus grande souplesse à la constitution, la délégation du pouvoir législatif entre les compétences fédérales et provinciales sera possible aux conditions énoncées dans le projet de loi.

La formule constitutionnelle a été recommandée à l'unanimité par les procureurs généraux du Canada et des



7. La liaison future entre les gouvernements relativement aux questions fiscales et économiques.

8. Autres questions connexes.

II - Le Comité s'est entendu sur la nature des études qui devraient être entreprises en vue de faciliter ses travaux. Celles-ci seront mises en branle le plus tôt possible.

III - Le Comité a convenu que le Comité permanent de fonctionnaires sur les questions fiscales et économiques, d'abord établi par la Conférence fédérale-provinciale de 1956, devrait se voir la responsabilité de la conduite générale des études à entreprendre et l'élaboration des hypothèses et des méthodes devant servir aux études à aborder sur une base commune. M. A. W. Johnson a été choisi pour coordonner et expédier ces travaux et a également été nommé secrétaire du Comité du régime fiscal.

Communiqué de la Conférence Fédérale-provinciale

sur le

Mandat du Comité du régime fiscal

Ottawa

le 14 octobre 1964

Les premiers ministres ont ce matin adopté les recommandations suivantes du Comité du régime fiscal en ce qui concerne le mandat du Comité:

- I. - Le Comité est chargé par la Conférence Fédérale-provinciale d'étudier les questions suivantes et de présenter son rapport à la Conférence au début de 1966:

1. Les tendances à prévoir pendant la période 1967-1972 dans les dépenses publiques du gouvernement fédéral, des provinces et des municipalités, compte tenu des grandes priorités qui seront vraisemblablement accordées par les gouvernements aux dépenses à effectuer aux programmes importants qui se disputeront les fonds disponibles.

2. Les problèmes posés par le financement de ces dépenses et leur rapport avec les circonstances économiques à prévoir, le niveau probable des frais nécessités par les services et installations publiques et le niveau éventuel des dettes gouvernementales.

3. La politique générale à suivre en matière de programmes conjoints pendant la période 1967-1972.

4. Les domaines fiscaux qui devraient être utilisés exclusivement par le gouvernement fédéral et par les provinces et les municipalités, et les domaines où l'occupation conjointe est souhaitable.

5. Les arrangements à prendre à l'égard des domaines fiscaux occupés conjointement.

6. Les rapports des subventions de péréquation aux exigences fiscales et aux capacités fiscales des provinces, et les meilleurs arrangements possibles de péréquation pour la période 1967-1972.

l'île Haute; de là, vers l'ouest quart sud-ouest jusqu'à un point situé à mi-chemin entre le promontoire ouest de Parkers Cove et le cap Spencer; de là, dans une direction sud-ouest jusqu'à un point situé à mi-chemin entre la pointe Gulliver et la pointe Lepreau; de là, vers un point situé à mi-chemin entre l'île White Head et l'île Briar; de là, vers l'ouest jusqu'à un point situé à mi-chemin entre la pointe Whipple, et la pointe sud-ouest; de là, dans une direction généralement sud-ouest jusqu'aux eaux internationales.

# VI - Ligne de démarcation de Terre-Neuve

Ligne la séparant du Québec  
 l'île au Bois et la pointe Féroile dans le prolongement méridional de la ligne nord-sud qui sépare sur le continent, le Québec et le Labrador; de là, vers le sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre Port Saint-Servan et la pointe Riche; de là, vers le sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre l'île de Mecatina et la pointe Table; de là, vers le sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre les îles Sainte-Marie et le cap Saint-Grégoire; de là, vers le sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre la pointe Heath et le cap Saint-George; de là, vers le sud jusqu'à mi-chemin entre la pointe Est (Îles de la Madeleine) et le cap à l'Anguille, en un point commun aux lignes de démarcation du Québec, de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Ecosse.

Ligne la séparant de la N.-E.  
 Partant du point commun susmentionné vers le sud-est jusqu'à mi-chemin entre l'île Saint-Paul et le cap Ray; de là, vers le sud-est jusqu'à mi-chemin entre l'île Flint et Grand-Bruit; de là, en direction sud-est jusqu'aux eaux internationales.



De la, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre la pointe Petite Belledune, et un point situé au sud-est de New Richmond; de là, vers l'est quart sud-est jusqu'à mi-chemin entre Pointe-Verte et la pointe Bonaventure; de là, vers le sud-est jusqu'à mi-chemin entre la pointe Bonaventure et l'entrée du port de Bathurst; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre la pointe Paspébiac et la pointe Maissonnette; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre la pointe aux Bouleaux et le cap d'Espoir; de là, en direction est vrai sur une distance égale à la distance entre la pointe aux Bouleaux et le cap d'Espoir; de là, vers le sud quart sud-est jusqu'à mi-chemin entre l'île Miscou (N.-B.) et l'île du Mort (Îles de la Madeleine) en un point commun aux lignes de démarcation du N.-B., de l'I.-du-P.-E. et du Québec.

Partant du point commun susmentionné vers l'ouest quart sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre la pointe Nord (I.-du-P.-E.) et le milieu de la côte orientale de l'île Shipigan; de là, vers le sud quart sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre la pointe Ecouminac et la pointe Nord; de là, vers le sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre la pointe Sapin et le cap Gage; de là, vers le sud jusqu'à mi-chemin entre la flèche de Bouctouche et la pointe Ouest; de là, vers le sud-est jusqu'à mi-chemin entre le cap Bald et le cap Egmont; de là, vers l'est quart sud-est jusqu'à mi-chemin entre le cap Brûn et Seacow Head; de là, vers l'est quart sud-est jusqu'à mi-chemin entre le cap Jourdain et le cap Traverse; de là, en direction sud-est jusqu'à mi-chemin entre Coldspring Head et Broklesby Head en un point commun aux lignes de démarcation de l'I.-du-P.-E., de la N.-E. et du N.-B.

Ligne le  
séparant  
de l'I.-  
du-P.-E.

Partant du point commun susmentionné vers l'ouest quart sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre le cap Tormentine et Coldspring Head; de là, vers l'ouest jusqu'à mi-chemin entre la pointe Tiddish et la pointe située juste à l'est de Port Elgin; de là, en direction sud vrai jusqu'à l'embouchure de la rivière Tiddish.

Ligne le  
séparant  
de la  
N.-E.

V - Ligne de démarcation du Nouveau-Brunswick - dans la baie de Fundy.

Ligne le  
séparant  
de la  
N.-E.

<p>Carleton; de là, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre la pointe Petite Belledune et un point situé au sud-est de New Richmond; de là, vers l'est quart sud-est jusqu'à mi-chemin entre Pointe-Verte et la pointe Bonaventure; de là, vers le sud-est jusqu'à mi-chemin entre la pointe Bonaventure et l'Entrée du port de Bathurst; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre la pointe Paspébiac et la pointe Maisonneuve; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre la pointe aux Bouleaux et le cap d'Espoir; de là, vers l'est quart sud-est jusqu'à mi-chemin entre l'île Miscou (N.-B.) et l'île du Mort (Îles de la Madeleine) en un point commun aux lignes de démarcation du N.-B., de l'I.-du-P.-E. et du Québec.</p>	<p>Ligne le séparant de l'I.-du-P.-E. et de l'I.-B.</p>
<p>Partant du point commun susmentionné vers le sud quart sud-est jusqu'à la pointe Nord (I.-du-P.-E.); de là, en direction sud-est jusqu'à un point situé à mi-chemin entre le cap Sud et Cable Head; de là, en direction est vrai jusqu'à la ligne reliant le point milieu de la distance entre la pointe Est et Sight Point au point milieu de la distance entre les caps Blancs et l'île de l'Entrée, qui est un point commun aux lignes de démarcation du Québec, de l'île-du-Prince-Edouard et de la Nouvelle-Ecosse.</p>	<p>Ligne le séparant de la Nouv.-E.</p>
<p>Partant du point commun susmentionné vers le nord jusqu'à mi-chemin entre l'île du Havre-Aubert (Amherst) et les caps Blancs; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre la pointe Est (Îles de la Madeleine) et le cap Saint-Laurent; de là, vers l'est quart nord-est jusqu'à mi-chemin entre l'île Saint-Paul et la pointe Est; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre le cap à l'Anguille (Terre-Neuve) et la pointe Est (Îles de la Madeleine) en un point commun aux lignes de démarcation de Terre-Neuve, N.-E. et Québec.</p>	<p>Ligne le séparant de Terre-Neuve</p>
<p>Partant du point commun susmentionné en direction nord jusqu'à mi-chemin entre la pointe Health (Île Anticosti) et le cap Saint-Georges; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre les îles Sainte-Marie et le cap Saint-Gregoire; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre l'île de Mecatina et la pointe Table; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre Port Saint-Servan et la pointe Riche; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre l'île au Bois et la pointe Féroile dans le prolongement méridional de la ligne nord-sud qui sépare, sur le continent, le Labrador et le Québec.</p>	<p>IV - Ligne de démarcation du Nouveau-Brunswick dans le Golfe Saint-Laurent.</p>
<p>Partant de l'embouchure de la rivière Matapédia, en face de Dalhousie, vers l'est jusqu'à du Québec mi-chemin entre l'île Héron et la pointe Carleton;</p>	<p>Ligne le séparant Matapédia, en face de Dalhousie, vers l'est jusqu'à du Québec mi-chemin entre l'île Héron et la pointe Carleton;</p>



et la pointe au Riz; de là, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre le cap John et la pointe Prime; de là, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre la pointe septentrionale de Wood Island; de là, vers l'est quart nord-est jusqu'à un point à mi-chemin entre la pointe méridionale de la péninsule du cap à l'Ours; de là, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre Livingstone Cove et Murray Head; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre Slight Point et la pointe de l'Est (I.-du-P.-E.); de là, vers le nord-est en direction du point situé à mi-chemin entre les caps Blancs et l'île de l'Entrée jusqu'à une ligne de direction est-ouest passant par le point situé à mi-chemin entre Cable Head et le cap Sud (Îles de la Madeleine), qui est un point commun aux lignes de démarcation de l'Île-du-Prince-Edouard, du Québec et de la Nouvelle-Ecosse.

Ligne la  
séparant  
du  
Québec

A partir du point commun susmentionné, la ligne entre l'Île-du-Prince-Edouard et le Québec suit une direction ouest jusqu'au point situé à mi-chemin entre le cap Sud et Cable Head; de là, vers le nord-ouest jusqu'à un point situé à mi-chemin entre le cap Sud et la pointe Nord; de là, vers le nord-ouest jusqu'à mi-chemin entre l'île Miscou (N.-B.) et l'île du Mort (Îles de la Madeleine) en un point commun aux lignes de démarcation de l'Î.-du-P.-E., du N.-B. et du Québec.

Ligne la  
séparant  
du  
Nouveau-  
Brunswick

A partir du point commun susmentionné, la ligne entre l'Î.-du-P.-E. et le Nouveau-Brunswick se dirige vers l'ouest quart sud-ouest jusqu'à un point situé à mi-chemin entre la pointe Nord et le milieu de la côte orientale de l'île Shipigan; de là, vers le sud quart sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre la pointe Nord et la pointe Escoumâac; de là, vers le sud-ouest jusqu'à mi-chemin entre le cap Gage et la pointe Sapin; de là, vers le sud jusqu'à mi-chemin entre le Cap Limière (N.-B.) et un point de la côte de l'Î.-du-P.-E. situé à l'est vrai dudit cap; de là, vers le sud jusqu'à mi-chemin entre la pointe Ouest et la rîche de Bouctouche; de là, vers le sud-est jusqu'à mi-chemin entre le cap Egmont et le cap Bald; de là, vers l'est quart sud-est jusqu'à mi-chemin entre Seacow Head et le cap Bruin; de là, vers l'est quart sud-est jusqu'à mi-chemin entre le cap Traverser et le cap Jourdain; de là, en direction sud-est jusqu'au point de commencement à la ligne de démarcation de la Nouvelle-Ecosse.

III - Ligne de démarcation du Québec dans le golfe  
Saint-Laurent

Ligne le  
séparant  
du N.-B.  
Commentant à l'embouchure de la rivière  
Matapédia en face de Dalhousie et allant vers l'est  
jusqu'à mi-chemin entre l'île Héron et la pointe



mi-chemin entre la pointe est (I.-du-P.-E.) et Sight Point; de là, vers le nord-est dans la direction du point situé à mi-chemin entre les caps Blancs et l'île-de-l'Entrée (Québec) mais se terminant à une ligne de direction est-ouest passant par le point situé à mi-chemin entre Cable Head et le cap Sud, ligne qui définit en partie la démarcation entre l'I.-du-P.-E. et le Québec.

Ligne la  
séparant  
du Québec

A partir du point susmentionné, la ligne séparant la Nouvelle-Ecosse du Québec se dirige vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre le coin sud-est de l'île Amherst et les caps Blancs; de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre le cap Saint-Laurent et la pointe de l'Est (îles de la Madeleine); de là, vers le nord-est jusqu'à mi-chemin entre l'île Saint-Paul et la pointe de l'Est; de là, vers le nord-est, jusqu'à la frontière entre le Québec et Terre-Neuve, à mi-chemin entre le cap à l'Anguille et la pointe de l'Est.

Ligne la  
séparant  
de Terre-  
Neuve

A partir du point commun susmentionné, la ligne de démarcation avec la Nouvelle-Ecosse se dirige vers le sud-est jusqu'à mi-chemin entre l'île Saint-Paul (Nouvelle-Ecosse) et le cap Ray (Terre-Neuve); de là, jusqu'à un point situé à mi-chemin entre l'île Flint (Nouvelle-Ecosse) et Grand-Bruit (Terre-Neuve); de là, vers le sud-est jusqu'aux eaux internationales.

Ligne la  
séparant  
du Nou-  
veau-  
Brunswick

Du côté de la baie de Fundy, la ligne séparant la Nouvelle-Ecosse du Nouveau-Brunswick commence à l'embouchure de la rivière Missaguash et suit la ligne médiane du bassin Cumberland jusqu'à un point situé juste en face de Joggins; de là, vers un point situé à mi-chemin entre le cap Enragé et un promontoire situé à l'ouest de la rivière Shulte; de là, vers un point situé à mi-chemin entre le cap Capstan et la pointe Wolfe; de là, vers un point situé à mi-chemin entre la pointe Squally et la pointe Wolfe; de là, vers un point situé à mi-chemin entre la pointe Gulliver et la pointe Lepreau; de là, vers un point situé à mi-chemin entre l'île White Head et l'île Briar; de là, vers l'ouest jusqu'à un point situé à mi-chemin entre la pointe Whipple et la pointe Sud-Ouest; de là, dans une direction généralement sud-ouest jusqu'aux eaux internationales.

## II - Ligne de démarcation de l'île-du-Prince-Edouard

Ligne la  
séparant  
de la  
Nouvelle-  
du-Prince-Edouard  
Commence à un point situé à mi-chemin entre  
Brooklesby Head et Coldspring Head où les frontières  
du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'île-  
du-Prince-Edouard se rencontrent en un point commun;  
de là, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre le cap Cliffr

NOTES CONCERNANT: Les lignes de démarcation des droits miniers sous-marins entre les limites côtières des provinces.

Généralités

Les bases sur lesquelles les lignes de démarcation ci-après décrites pour les droits miniers sous-marins sont posées peuvent être exposées comme il suit:

1. Les gisements de minéraux situés sous les eaux du plateau continental entre les provinces appartenant à l'une ou l'autre province.
2. Les îles qui gisent entre les territoires provinciaux et qui relèvent de l'une ou de l'autre province sont considérées comme des presque îles.
3. Les lignes de démarcation des droits miniers sous-marins sont tracées de telle sorte qu'elles joignent des points situés à mi-chemin de points de repère sur la terre ferme, choisis dans la mesure du possible le long de rives parallèles.
4. Dans les cas où les frontières de trois provinces se rencontrent, mais où deux d'entre elles chevauchent la troisième, une ligne de direction nord-sud, ou une autre ligne de relevement principal, est utilisée pour rattacher le plus proche point définissable, conformément aux considérations mentionnées à l'alinéa 3 ci-dessus, à la frontière litigieuse.

I - Ligne de démarcation de la Nouvelle-Ecosse

La ligne de démarcation séparant la Nouvelle-Ecosse du Nouveau-Brunswick, dans le détroit de Northumberland, prend son origine à l'embouchure de la rivière Tidalish et se dirige, selon le nord vrai, jusqu'à la ligne médiane de la baie Verte; de là vers l'est jusqu'à mi-chemin entre Coldspring Head et le cap Tormentine; de là, vers le nord-est, jusqu'à mi-chemin entre Brocklesby Head et Coldspring Head ce qui constitue le coin commun aux frontières de la N.-E., du N.-B. et de l'I.-du-P.-E.

A partir de ce sommet commun, la ligne séparant la N.-E. de l'I.-du-P.-E. se dirige vers l'est jusqu'à mi-chemin entre le cap Clif et la pointe au Riz; de là, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre le cap John et la pointe Prime; de là, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre l'île Caribou et Wood Island; de là, vers l'est quart nord-est jusqu'à un point à mi-chemin entre la pointe septentrionale de l'île Pictou et la pointe méridionale de la péninsule du cap de l'Ours; de là, vers l'est jusqu'à mi-chemin entre Murray Head et Livingstone Cove; de là vers le nord-est jusqu'à

berland et la baie de Fundy constituent, au point de vue juridique, des eaux intérieures ou territoriales.

En conclusion, les provinces de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve affirment qu'elles ont droit de propriété et de contrôle à l'égard des gisements sous-marins qui se trouvent dans les limites de leurs eaux territoriales, y compris, sous réserve des dispositions du droit international et pour des raisons de droit et d'équité, certaines parties du grand banc qui s'étend au large de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Ecosse.

Ce mémoire est présenté au nom des quatre provinces atlantiques par suite de l'accord conclu à la Conférence des premiers ministres des provinces atlantiques, tenue à Halifax le 30 septembre dernier.



de la Confédération avec les autres provinces. Il est également vrai que, dans le cas des provinces atlantiques, leur superficie terrestre étant nécessairement limitée, tout accroissement de leur mise en valeur doit désormais porter sur les terres sous-marines. Contrairement aux autres régions du Canada, il n'a pas été encore possible d'étendre la superficie terrestre des provinces atlantiques. Conséquemment, même s'il s'agit vraiment de savoir qui possède les droits de propriété à l'égard des gisements sous-marins, il ne serait que juste et équitable, à notre avis, d'attribuer ces droits aux provinces atlantiques. Pour le moment, je ne suis pas intéressé à faire l'historique de l'exploitation des ressources naturelles et des terres septentrionales car ces questions intéressent d'autres provinces, mais je prétends que les dispositions prises à cet égard dans le passé par le gouvernement fédéral ont créé assez de précédents pour que le gouvernement du Canada cède aux provinces atlantiques tout droit de propriété qu'il peut posséder à l'égard des gisements sous-marins.

Dans le présent mémoire, il a été question des limites territoriales des provinces mais je ne pense pas que ces questions générales doivent être analysées en profondeur ou qu'on doive prendre une décision à cet égard au cours de la Conférence. L'article 3 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1871 prévoit la procédure à suivre pour modifier les limites territoriales des provinces et, en fait, c'est avant tout une question d'accord entre les provinces intéressées. D'autre part, je puis dire que les représentants des provinces atlantiques ont étudié la question ensemble et, d'un commun accord, établi les limites provisoires des étendues marines qui sont contiguës à leurs territoires respectifs. Ces limites ont été déterminées par des bornes et tracées sur une carte. On trouvera ci-joint un exemplaire de la carte ainsi que la description des limites et bornes. Parlant au nom du gouvernement de la Nouvelle-Ecosse et à titre de mandataire des premiers ministres du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, je demande aux autorités fédérales de prendre une mesure législative pour valider les limites acceptées en application de l'article 3 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1871. Avant de rédiger le projet de loi, il faudra peut-être examiner et réviser la description des bornes et limites et modifier au besoin la carte annexée mais, à toutes fins pratiques, la description des limites et la carte ci-jointes sont celles qui ont été acceptées par les gouvernements des provinces atlantiques.

Monsieur le Premier ministre, nous vous demandons de donner à toutes les provinces l'assurance que la position qu'elles ont prise en ce qui concerne leurs droits de propriété à l'égard des gisements sous-marins sera reconnue et respectée par le gouvernement du Canada et que, s'il y a lieu, les mesures législatives nécessaires seront adoptées pour garantir ces droits aux provinces. Nous vous demandons de prendre les initiatives voulues pour déterminer les limites des étendues marines appartenant aux différentes provinces de l'Atlantique selon les indications données sur la carte et dans la description qui l'accompagne le présent mémoire, sous réserve d'examen détaillé.

Nous demandons au gouvernement fédéral de confirmer que le golfe Saint-Laurent (y compris le détroit de Belle-Isle), la baie des Chaleurs, le détroit de Cabot, le détroit de Northum-

Evidemment, les provinces les plus directement intéressées sont celles qui touchent à la mer ou qui en sont entourées et peut-être surtout les provinces atlantiques. Nous soutenons que les droits miniers, y compris ceux qui portent sur les terres sous-marines sont des droits que les provinces atlantiques ont incontestablement acquis et qu'elles exerçaient dans une certaine mesure au moment de leur entrée dans la Confédération. Ces provinces ont assurément exercé leur compétence sur les terres marines et sous-marines adjacentes avant de faire partie

Si les droits de propriété à l'égard des gisements sous-marins ont un solide fondement juridique, ce ne doit pas être là le seul ni même le plus important facteur à considérer pour décider de toute question qui peut se poser ou pour appuyer la proposition selon laquelle le gouvernement fédéral devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour établir clairement que le droit de propriété à l'égard des minéraux que renferment les terres sous-marines contigües au territoire d'une province appartient à cette province. En plus du fondement juridique, il faut signaler que l'exploitation et l'exploitation méthodiques des gisements sous-marins sont essentielles au développement économique des provinces, particulièrement dans le cas des provinces atlantiques et de l'est de la province de Québec. Ceux qui sont disposés à entreprendre des travaux d'exploitation ne pourront le faire comme il convient aussi longtemps qu'il subsistera un doute dans leur esprit quant à l'autorisation de leurs travaux. De plus, si l'on se fonde sur les faits et l'équité, il faudrait établir bien clairement que ces droits appartiennent aux provinces.

Le fait est qu'au moment de la Confédération, les limites territoriales des provinces atlantiques s'étendaient au-delà de la superficie terrestre. En fait, depuis plusieurs années on exploite en Nouvelle-Ecosse des houillères qui s'étendent vers le large à plusieurs milles au-delà de la ligne des hautes eaux. De même, à Terre-Neuve, on a extrait le minerai de fer de gisements sous-marins.

"Toutes les terres, mines, minéraux et redevances appartenant à Terre-Neuve à la date de l'Union, et tous les montants alors échus ou payables pour lesdites terres, mines, minéraux ou redevances appartenant à la province de Terre-Neuve, sous réserve de toutes fiducies à leur égard et de tout intérêt autre que celui que la province pourrait avoir dans les susdits".

et, dans le cas de Terre-Neuve, sur les dispositions de l'article 36 des Conditions de l'Union qui se lit ainsi:

aux différentes provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick lors de l'Union, et toutes les sommes d'argent alors dues ou payables pour ces terres, mines, minéraux et redevances appartenant aux différentes provinces d'Ontario, de Québec, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, dans lesquelles ils sont situés et situés, ou exigibles, sous réserve des fiducies existantes et de tout intérêt autre que celui de la province à cet égard".



concernant les droits d'exploitation minière  
au large des côtes

présenté par

les gouvernements de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-  
Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de  
Terre-Neuve

Tout le problème des droits d'exploitation minière  
au large des côtes comporte évidemment des questions de droit  
international; la portée de ces droits dans les régions côtières,  
la manière d'établir les limites et le principe servant à les  
déterminer, ce qui constitue les eaux territoriales et les  
eaux intérieures, et d'autres questions de cette nature. Le  
problème comporte aussi, dans une fédération comme le Canada,  
les questions concernant les limites territoriales des états fé-  
dérés et les frontières internationales. Ces questions ne nous  
intéressent pas pour le moment sauf celle des limites interpro-  
vinciales dont je parlerai plus avant. Les questions qui nous  
intéressent sont (a) celles des droits de propriété respectifs  
du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux intéres-  
sés pour ce qui est des gisements sous-marins, quelle que soit  
la portée et la nature de ces droits et, (b) celle des limites  
interprovinciales. Ce sont là les seules questions qu'il convien-  
drait d'étudier pour le moment.

La Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-  
Prince-Édouard et Terre-Neuve ont pris une même position sur la  
question, à savoir que le droit de propriété à l'égard des mine-  
raux que renferment les terres sous-marines contigües au terri-  
toire d'une province appartient à cette province. En fait, nous  
sommes surpris de ce qu'on mette en doute la propriété de ces  
droits miniers.

Il convient de faire remarquer que nous ne voulons pas  
parler ici des pêcheries ou des dispositions législatives con-  
cernant la navigation ou le transport maritime, ni de toute autre  
question dont on peut affirmer avec la même évidence qu'elles  
sont de la compétence juridique du gouvernement fédéral. Pour  
le moment, nous nous intéressons précisément à la question des  
droits de propriété à l'égard des gisements sous-marins et des  
limites territoriales des provinces.

Nous sommes très inquiets de ce que le droit de pro-  
priété à l'égard des minéraux soit mis en doute car la position  
prise par la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-  
Prince-Édouard et Terre-Neuve a été de supposer que ce droit  
appartient aux gouvernements provinciaux. L'hypothèse est fondée  
tout d'abord, évidemment, sur les dispositions de l'article  
109 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui, comme vous  
le savez sans doute, se lit ainsi:

"Les terres, mines minérales et redevances appartenant



L'application de l'article porterait sur le pouvoir de modifier "la constitution du Canada en ce qui concerne le pouvoir exécutif du Gouvernement du Canada ainsi que le Sénat et la Chambre des communes".

Aux exceptions figurant à l'article 91 (1) dans sa forme actuelle s'ajouteraient les suivantes:

- (a) "Les fonctions de la Reine et du Gouverneur général par rapport au Parlement et au Gouvernement du Canada";
- (b) "Le nombre de membres par lesquels toute province a le droit d'être représentée au Sénat";
- (c) "Les conditions de résidence applicables aux sénateurs et les exigences de la Constitution du Canada relativement à l'appel de personnes au Sénat par le Gouverneur général au nom de la Reine";
- (d) "Les principes de la représentation proportionnelle des provinces à la Chambre des communes, ainsi qu'il est prescrit par la Constitution du Canada".

4. Le Comité recommande que le texte français de la formule modificatrice soit inclus dans une annexe au bill qui sera éventuellement soumis au Parlement britannique et, ainsi, ait pleinement force de loi comme le texte anglais.

5. La Conférence des procureurs généraux recommande que le **gouvernement** du Canada et les gouvernements des provinces se réunissent périodiquement afin d'étudier, à la lumière de l'expérience acquise, le fonctionnement de la constitution canadienne et les propositions de modification ou de révision qui peuvent être soumises par l'un ou l'autre des gouvernements.

Que le rapport présenté par le président à la fin de la Conférence, ce matin, ainsi que la formule d'ensemble soumise par la délégation fédérale, datée du 8 octobre 1964, modifiée en conformité du rapport du comité de rédaction en date du 13 octobre 1964 et adoptée ce matin, soit soumis comme le rapport de la présente Conférence des procureurs généraux à la Conférence réunissant le Premier ministre du Canada et les premiers ministres des provinces.

## Rapport du

### Comité des procureurs généraux

à la

Conférence plénière des premiers ministres

1. Le 2 septembre, la Conférence des premiers ministres a décidé que les procureurs généraux devraient se réunir "pour mettre au point une méthode visant la modification de la constitution du Canada et fondée sur le projet de mesure législative proposé à la Conférence constitutionnelle de 1961". Par suite de cette directive, les procureurs généraux se sont réunis à Ottawa les 5 et 6 octobre, et les 13 et 14 octobre, et ils se sont maintenant entendus au sujet d'une méthode conforme au mandat qui leur avait été confié.

2. Avant-projet de loi. Le Comité des procureurs généraux recommande que soit adoptée la formule élaborée à la suite de la Conférence de 1960-1961, compte tenu des modifications formellement acceptées au cours de la présente Conférence et de l'insertion, à titre de partie intégrante, de l'essentiel du premier paragraphe de l'article 91 (sous réserve des mises au point indiquées ci-dessous) et de l'essentiel du premier paragraphe de l'article 92 tel qu'il est actuellement conçu.

Les modifications recommandées dans la formule de 1961 comprennent des dispositions destinées à préciser que l'exclusion de mesures législatives applicables au Canada ne vise que les mesures législatives qui s'appliqueraient au Canada "en tant que partie du droit dudit pays" et ne porte pas atteinte à l'effet extraterritorial ordinaire. Une autre modification s'impose pour tenir compte du renvoi à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1964, et d'une autre modification découlant de la révision du premier paragraphe de l'article 91.

Une autre modification est recommandée en vue d'élucider la situation relative aux questions qui, aux termes de la disposition révisée (auparavant le premier paragraphe de l'article 91), ne relevaient pas de la compétence législative exclusive du Parlement du Canada.

Il est en outre recommandé que la disposition contenue dans le nouvel article 94A proposé, quant à la question de la délégation, soit modifiée en ce qui concerne toute délégation de pouvoirs provinciaux qui peut affecter moins de quatre provinces. Il est recommandé que toutes les provinces soient consultées avant que le Parlement du Canada ne déclare qu'une question intéresse moins de quatre provinces.

3. Article 91 (1) - Le Comité des procureurs généraux recommande que l'essentiel de l'article 91 (1), devant être incorporé dans la formule modificatrice, soit modifié afin d'en rendre l'application plus précise. Il est également recommandé qu'on y ajoute certaines exceptions nouvelles des pouvoirs exclusifs du Parlement qu'on y prévoit.

verser des prestations d'assistance sociale à des gens qui ont un emploi.

Je propose que nous étudions la possibilité d'établir un régime qui allègerait le fardeau des gouvernements provinciaux et qui engagerait le Gouvernement fédéral jusqu'à un certain point seulement, soit par exemple, par la création d'un fonds fédéral. Le fonds servirait à subventionner la mise en oeuvre de projets dans des régions où le chiffre des prestations d'assistance sociale accordées s'est maintenu à un niveau élevé.

Le Gouvernement central accepterait de continuer à accorder un chiffre moyen de prestations pendant un an, quel que soit le nombre de cas d'assistance. La différence entre le montant des dépenses occasionnées par le nombre de cas et le montant des prestations touchées servirait à alimenter le fonds.

Le Gouvernement provincial garantirait le montant total dont le fonds serait constitué, ce qui protégerait le Gouvernement fédéral et assurerait que l'on emploie principalement des assistés à la mise en oeuvre des projets subventionnés.

Ce ne peut-être pas la les meilleures solutions, ni les seules, mais j'ose espérer qu'elles pourront servir à amorcer la discussion de ce grave problème.



Déclaration de  
L'HONORABLE W. ROSS THATCHER  
Premier ministre  
de la  
Province de la Saskatchewan

Monsieur le président, mes collègues et Premiers ministres, un des problèmes les plus ardues auxquels tous les gouvernements font face actuellement a trait aux personnes en état de travailler qui reçoivent de l'aide en vertu des Accords visant l'assistance-chômage.

Bien que nos programmes doivent, à mon avis, avoir pour but de faire en sorte que ces gens trouvent leur place au sein de la collectivité, loin de nous aider dans ce sens, les accords actuels nous mettent dans une situation financière désavantageuse lorsque nous assumons les obligations dont ils nous chargent.

Je crois qu'il faut considérer deux catégories de citoyens. Tout d'abord, il y a ceux qui sont physiquement aptes à travailler mais qui, en raison de leur manque de compétence professionnelle, ne pourront peut-être jamais occuper un emploi régulier.

Certains d'entre eux sont des inadaptés à qui une municipalité ou un employeur privé n'offrirait jamais de l'emploi même en cas de besoin pressant de main-d'oeuvre.

Je crois que la seule solution pour ceux-là est un programme de formation et d'adaptation au travail qui leur permette de prendre leur place parmi les travailleurs.

Le programme sera onéreux, tant au point de vue de la surveillance qu'au point de vue du financement mais, en toute logique, je pense qu'il s'agit là de la prochaine mesure à prendre dans le cadre de notre programme national de bien-être. A cet égard, pour assurer les meilleurs résultats possibles, il faudra l'action conjointe des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux.

La seconde catégorie comprend ceux qui sont physiquement et socialement aptes à travailler, mais pour qui il n'y a pas d'emplois disponibles. S'il existe d'autres programmes qui permettent le recyclage de ces personnes ou leur déplacement vers des régions où elle pourront trouver de l'emploi, ils ne répondent pas à tous les besoins.

Pour cette catégorie de personnes, il faut, à mon avis, modifier notre régime actuel.

Le gouvernement de notre province et ses municipalités ne sont pas souvent en mesure de subventionner l'emploi de ces personnes quand le gouvernement fédéral cesse d'accorder son aide financière des qu'elles commencent à travailler. D'autre part, on ne peut pas non plus s'attendre à ce que le gouvernement central continue à

lignes américaines et canadiennes de transmission d'énergie électrique pour que la distribution et la consommation d'énergie électrique du Nord.

## Conclusion

Les citoyens de la Colombie-Britannique croient fermement qu'une grande destinée est réservée à tout le Canada uni d'un océan à l'autre.

Nous avons nos problèmes, nous avons nos douleurs de croissance et nous avons nos divergences d'opinion. Mais tout cela n'est rien en comparaison des bienfaits et des réalisations dont nous jouissons dans notre beau pays grâce au travail de nos ancêtres et des dernières générations.

Nous, de la Colombie-Britannique, sommes des adeptes du progrès rapide. Nous croyons que le gouvernement du Canada doit encourager les programmes avantageux d'expansion économique dans toutes les régions du pays afin de relever le niveau de l'emploi et accroître le revenu. De plus, comme le gouvernement fédéral touche la plus grande part des impôts dont le chiffre a augmenté par suite de la prospérité nationale, nous croyons de même qu'il a intérêt à collaborer pleinement aux grands projets d'aménagement.

A titre de premier ministre de la Colombie-Britannique, je manquerais à mon devoir si je ne faisais valoir tous les droits des citoyens que je représente au sein de la confédération canadienne. C'est pourquoi j'ai exposé sans ambages les problèmes des Canadiens de la Colombie-Britannique, et il vaut la peine que les autres Canadiens s'en rendent compte et nous aident à y trouver une solution. De notre côté, Monsieur le Premier Ministre, nous, de la Colombie-Britannique, sommes disposés à collaborer avec vous afin de trouver des solutions aux problèmes des autres régions en vue d'attendre le but principal qui est de faire du Canada un pays plus fort et plus uni.

Une plus grande intégration de toutes les sources d'énergie en vue d'alimenter les marchés de tout le continent constitue une mesure économique inévitable et logique. Des gazoducs relient désormais, à l'échelle continentale, les producteurs de gaz naturel aux consommateurs. Il semble opportun de faire de même à l'égard de la transmission de l'énergie électrique. Grâce au progrès technique rapide réalisé dans la transmission à grande distance de l'énergie électrique au moyen de câbles à haute tension, il est maintenant possible de construire à proximité des sources d'énergie de grandes usines de production. Conséquemment, Monsieur le Président, la Colombie-Britannique recommande fortement au gouvernement fédéral d'entreprendre des études de rentabilité sur l'intégration possible des

En mars 1962, on a tenu à Ottawa une conférence fédérale-provinciale sur la création d'un réseau national d'énergie électrique. La Colombie-Britannique est en faveur du projet et estime qu'il conviendrait de prendre des maintenant des mesures positives en ce sens. Il y aurait moyen de tirer meilleur parti de l'énergie électrique dont on dispose actuellement dans toutes les provinces afin de procurer de l'énergie en grande quantité et à bon compte aux secteurs résidentiels et industriels d'un bout à l'autre du pays. Les constatations justifient d'embellir un programme positif visant à établir un réseau électrique national. Monsieur le Premier ministre, je préconise un tel programme pour atteindre cet objectif.

#### Réseau électrique national et international

La balance favorable des exportations de la Colombie-Britannique, contrebalancée par le chiffre trop considérable de ses importations en provenance de l'est du Canada, est d'importance vitale à la stabilité de la balance des paiements internationaux du Canada. Il convient donc que le gouvernement du Canada cherche à obtenir la réduction des droits tarifaires exigés par les autres pays afin d'accroître les débouchés étrangers pour les produits canadiens. En même temps, il faudrait effectivement réduire au Canada les tarifs, les contingents et les droits "de dumping" afin d'assurer la productivité de l'industrie canadienne qui alimente le marché intérieur et d'alléger le fardeau qu'impose la politique tarifaire nationale aux citoyens et aux industries des régions autres que les provinces centrales. Il sera peut-être nécessaire d'accorder une protection tarifaire à l'égard de certains produits agricoles mais, dans un monde où l'interdépendance et la concurrence prennent de plus en plus d'importance, il est démodé d'imposer les droits qui font obstacle à l'extension du commerce international ou qui augmentent le coût de la vie au pays.

de la Colombie-Britannique qui sont forcés d'acheter, dans bien des cas, les produits d'industries de l'est qui jouissent d'une protection. Je ferais remarquer que ces prix supérieurs influent sur les coûts de revient de nos industries qui doivent vendre leurs produits presque exclusivement sur les marchés du monde où s'exerce une forte concurrence. On peut se rendre clairement compte de notre dépendance des marchés étrangers quand on considère que, en 1963, la Colombie-Britannique a exporté 23.6 p. 100 de son produit brut alors que le reste du Canada n'en exportait que 14.9 p. 100.



plus que celui des quatre provinces atlantiques.

Le revenu personnel, plus élevé dans la province qu'ailleurs, est aussi contrebalancé par le coût, beaucoup plus élevé par mille, de l'aménagement d'un réseau routier dans un territoire plus vaste que celui de l'Ontario. En Colombie-Britannique, les dépenses relatives à la route transcanadienne sont de 88 p. 100 supérieures à la moyenne pour l'ensemble du pays et les dépenses relatives à l'aménagement de routes d'accès aux ressources sont de 62 p. 100 supérieures à la moyenne pour tout le pays. Le coût des services publics y est aussi plus élevé en raison des nombreux articles d'utilité publique que le gouvernement doit acheter des industries protégées et éloignées des régions centrales du pays.

La Colombie-Britannique attire l'attention sur le chiffre élevé de ces frais, qui lui sont particuliers, car il s'agit de frais réels qui permettent de donner une perspective réaliste au prétendu pouvoir d'achat considérable que représente le revenu de notre province, mais qui diminuent en fait nos moyens lorsqu'il s'agit de fournir les services éducatifs et les services d'aménagement voulus en période d'accroissement démographique rapide. La Colombie-Britannique espère que le Comité qui doit examiner la question des finances des gouvernements provinciaux, l'étudiera à fond et recommandera que soit reconnue de façon tangible la nécessité d'assurer à notre gouvernement de nouveaux revenus à titre de compensation pour le coût élevé de nos services.

### Routes nationales

La Colombie-Britannique soutient sans réserve que les gouvernements fédéral et provinciaux doivent reconnaître les catégories de services qui relèvent précisément des gouvernements respectifs d'après notre constitution. Nous soutenons de même qu'il faut s'en tenir rigoureusement aux domaines de compétence nettement déterminés. Cependant, dans l'association qu'implique le fédéralisme canadien, il y a des domaines de responsabilité solidaire qui exigent de la part des deux paliers de gouvernement une action et des dépenses communes. Je songe, en particulier, aux routes nationales qui sont d'importance vitale au transport entre toutes les provinces parce qu'elles peuvent, non seulement encourager l'unité nationale, mais aussi augmenter le commerce entre les provinces et raffermir notre balance des paiements étrangers au chapitre du tourisme.

L'alinéa a) du paragraphe 10 de l'article 92 de notre constitution prévoit une responsabilité solidaire pour l'aménagement de ces routes. La première route transcanadienne étant pratiquement terminée, il faudrait donc mettre en oeuvre un nouveau programme d'aménagement de routes nationales pour relier les provinces intéressées à y participer.

### Politique commerciale et politique tarifaire

La Colombie-Britannique a déjà fait valoir le rapport de cinq contre un en faveur des provinces centrales à l'égard du commerce de marchandises et le prix additionnel, soit au-delà de 100 millions de dollars par année, payé par les citoyens

imposées aux provinces dans leurs dépenses en matière d'éducation et d'exploitation on augmentera le revenu national, et partant, les recettes fiscales du gouvernement fédéral. Conséquemment, en permettant aux gouvernements provinciaux de lever une plus juste proportion d'impôts, on assurera la croissance économique du pays et il en résultera une augmentation du revenu des particuliers et des revenus publics à l'avantage de tous les Canadiens.

Besoins financiers et coût des programmes de dépenses

La Colombie-Britannique reconnaît que, dans le cas des provinces où le revenu des particuliers est inférieur au niveau moyen pour tout le pays, il est indispensable de leur accorder des subventions à la mesure de leurs besoins financiers et acquittées sur le fonds du revenu consolidé. Nos représentants accorderont leur appui et leur collaboration au Comité du régime fiscal lorsqu'il étudiera en toute objectivité les exigences financières et les revenus des provinces qui ont besoin d'aide. En même temps, la Colombie-Britannique exigera que l'on établisse d'autres tarifs uniformes pour reconnaître financièrement que l'économie de la Colombie-Britannique est fondée sur des prix de revient élevés et que les programmes de dépenses du gouvernement provincial coûtent plus cher qu'ailleurs en raison de notre situation géographique et des effets préjudiciables de la politique tarifaire sur le plan national.

Notre province, plus que toute autre région du Canada, dépend des marchés étrangers pour s'approvisionner et c'est elle que touche le plus sérieusement la politique tarifaire visant à protéger les industries intérieures des provinces centrales. C'est pourquoi notre économie est fondée sur des coûts de revient élevés, ce qui contrebalance les avantages d'un revenu provincial supérieur à la moyenne pour tout le pays.

Ces coûts de revient élevés que comporte notre économie ont des répercussions sensibles sur les dépenses provinciales à l'égard des services. Ainsi, le chiffre des dépenses par étudiant pour l'enseignement primaire et secondaire en Colombie-Britannique est de 27 p. 100 supérieur à la moyenne pour l'ensemble du pays; ce chiffre comprend les traitements des instituteurs qui sont de 16.5 p. 100 supérieurs à la moyenne nationale. Pour compliquer la situation pressante des dépenses provinciales en matière d'éducation, le nombre des étudiants augmente en moyenne à un taux annuel de 5.8 p. 100, ce qui représente 16 p. 100 de plus que la moyenne nationale. Lorsqu'on fait le rajustement nécessaire pour tenir compte de l'augmentation des frais d'éducation pour chaque nouvel étudiant et de l'accroissement plus rapide de notre population scolaire, l'effet cumulé en Colombie-Britannique est plus élevé de 47 p. 100 par rapport à la moyenne de toutes les provinces.

La pression exercée sur notre gouvernement par cette augmentation de nos dépenses en matière d'éducation s'aggravera par l'accroissement rapide de la population scolaire qui s'annonce encore pour la prochaine décennie. Ainsi, depuis 12 mois, par exemple, notre chiffre de population a augmenté plus rapidement que celui des trois provinces des Prairies réunies, et trois fois



Troisièmement, un nouveau programme conjoint de construction de routes.

Quatrièmement, à l'échelle nationale, une politique commerciale et tarifaire établie en fonction des besoins de toutes les régions économiques du Canada.

Cinquièmement, un réseau national d'énergie électrique et une étude portant sur le besoin d'interconnexion des réseaux d'énergie électrique de l'Amérique du Nord.

En soumettant à l'appréciation de la Conférence les facteurs qui précèdent et que j'analyserai brièvement, je tiens compte des propositions qui ont déjà été faites au gouvernement fédéral par la Colombie-Britannique, et qui ont aidé à élaborer des programmes avantageux pour tous les Canadiens.

### Partage des impôts

La constitution expose clairement les responsabilités des gouvernements provinciaux à l'égard des services ainsi que leurs droits en matière d'imposition. Ceux-ci sont tenus d'assurer le financement de tout ce qui concerne l'éducation, l'hygiène publique et le bien-être, la voirie, la mise en valeur des ressources naturelles et l'aide aux municipalités.

Tous admettent l'absolue nécessité, pour les gouvernements provinciaux, de faire des dépenses raisonnables pour l'enseignement public et d'être en mesure de faire face à ces dépenses dans un monde de plus en plus avancé au point de vue techniques et où la concurrence est de plus en plus grande. Les gouvernements provinciaux doivent de plus encourager la mise en valeur des ressources naturelles en aménageant les voies d'accès qui permettront l'exploitation minière, forestière et agricole en vue d'assurer à un effectif croissant de main-d'œuvre des emplois dans les usines et dans les industries du bâtiment et des services. D'autre part, les municipalités ont besoin de l'aide accrue des gouvernements provinciaux pour fournir les services voulus à la majeure partie de notre population qui est maintenant établie dans les limites des municipalités. C'est sans aucun doute aux trésoreries provinciales qu'il incombe, en grande partie, d'acquitter les dépenses essentielles au progrès et au plein emploi dans chacune des régions économiques du Canada, et auxquelles il faut accorder la priorité.

Les gouvernements provinciaux possèdent le droit constitutionnel de percevoir un impôt sur le revenu et un impôt sur les successions; ce droit est incontesté et bien reconnu. Or, le gouvernement fédéral, qui a hésité durant plusieurs années à reconnaître de façon équitable les droits et besoins des provinces, a donné ces derniers temps une preuve tangible de son changement d'attitude.

La Colombie-Britannique estime **quelles** projections et les études que doit effectuer le Comité du régime fiscal démontreraient clairement la nécessité de remettre aux provinces une autre partie de ces impôts pour les aider à défrayer le coût des services essentiels. Dans les études qu'il effectuera, le Comité devrait admettre qu'en levant les restrictions



Monsieur le Premier ministre, en annonçant le 1er avril 1964 la formation du Comité du régime fiscal, vous avez déclaré ce qui suit:\*

"Il ne s'agit pas d'un comité ordinaire, car il exigera de tous un dévouement entier à l'idéal d'un fort gouvernement fédéral et de forts gouvernements provinciaux travaillant de concert à l'édification d'une confédération unie et prospère".

Ces opinions ressemblent beaucoup aux buts exposés dans le mémoire présenté par le Gouvernement de la Colombie-Britannique à la Conférence fédérale-provinciale tenue en 1963:\*\*

"Notre nation a besoin de gouvernements forts, tant fédéral que provinciaux, collaborant dans une association souple afin de remplir leurs devoirs dans des domaines nettement définis de l'autorité législative et des pouvoirs constitutionnels d'imposition. Nous devons être constamment en garde contre les dangers de la centralisation administrative. Nous devons maintenir les droits constitutionnels des provinces afin d'équilibrer les autonomies locales avec un Parlement fédéral où chaque province se trouve nécessairement en minorité."

Mon gouvernement espère que la présente Conférence et son Comité du régime fiscal étudieront attentivement cinq facteurs qui sont d'importance capitale pour réaliser les objectifs. Ces facteurs sont:

Premièrement, la possibilité, pour chaque Gouvernement provincial, de lever un impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés et sur les successions, ce qui correspond aux droits précisément reconnus aux provinces par la constitution et à leurs justes besoins de revenu. De telles ententes devraient éliminer la nécessité d'une double imposition et permettre aux gouvernements provinciaux de faire les dépenses essentielles qui s'imposent de façon pressante dans le domaine de l'éducation, de la santé, et du bien-être, de la voirie, et des programmes de développement. Il faudrait en même temps empêcher la levée d'impôts excessifs dans d'autres domaines d'imposition provinciaux.

Deuxièmement, il faut prendre en considération les frais des services publics, beaucoup plus élevés en Colombie-Britannique que dans le reste du pays, tout en reconnaissant de plus qu'il est tout aussi justifiable d'offrir à la province une compensation pour ces frais élevés que de répondre aux besoins financiers d'autres régions. Il faudrait reconnaître d'emblée que le coût élevé des services publics en Colombie-Britannique s'explique par la situation géographique et la topographie de la province, par l'accroissement rapide de sa population, le haut niveau des salaires et les conséquences de la politique tarifaire nationale.

\* - Déclaration du Gouvernement fédéral sur le Comité du régime fiscal, Québec, 1er avril 1964, p.

\*\* - Mémoire de la Colombie-Britannique: Conférence fédérale-provinciale, Ottawa, 25 novembre, 1963, p.

Déclaration de

L'HONORABLE W.A.C. BENNETT

Premier ministre

de la

Province de la Colombie-Britannique

Monsieur le Premier ministre, Messieurs,

Les représentants de la Colombie-Britannique à cette réunion de famille qui groupe les chefs de gouvernement canadiens s'unissent à vous pour réaffirmer leur loyauté à Sa Majesté Elisabeth II, Reine du Canada, qui vient tout juste de terminer un voyage dans notre pays. Nous savons gré à Sa Majesté, qui personnifie les traditions et l'héritage qui ont rendu la Confédération possible en 1867, d'avoir accepté de célébrer avec nous le centième anniversaire des conférences de Charlottetown et de Québec, au cours desquelles on a jeté les bases du grand pays que nous servons aujourd'hui.

Nous nous rencontrons ici animés d'un esprit optimiste

et dans des circonstances remarquables. Tous les secteurs de

l'économie canadienne collaborent à un regain de prospérité, au

plein emploi et à une meilleure utilisation de nos abondantes

ressources. Cet essor économique de notre pays entraîne un

accroissement du revenu des gouvernements, et spécialement du

gouvernement fédéral qui profite le plus du partage des principaux domaines fiscaux.

La Colombie-Britannique a une grande confiance en

l'avenir du Canada qui peut assurer une plus grande prospérité

et de meilleures chances à tous. Les citoyens de la Colombie-

Britannique sont en outre persuadés que leur gouvernement provin-

cial est capable de maintenir un taux de croissance économique

rapide. Les capitaux engagés ont atteint 31 p. 100 de la produc-

tion de la Colombie-Britannique en 1963 et l'on prévoit que cette

proportion sera de 34 p. 100 en 1964, ce qui démontre les grandes

possibilités d'expansion de notre province. Il semble certain

que la Colombie-Britannique se développera rapidement pendant la

prochaine décennie et qu'elle contribuera au bien-être général

de tout le pays.

Mon gouvernement appuiera les mesures recommandées par

les procureurs généraux pour assurer le transfert intégral à

brève échéance de la Constitution canadienne.

Des représentants de notre province ont pris part aux

délibérations inscrites à l'ordre du jour de la présente confé-

rence et portant sur le Comité du régime fiscal. La Colombie-

Britannique collaborera pleinement à l'étude approfondie que doit

effectuer le Comité en vue de déterminer le rapport qui devra

exister à l'avenir entre les besoins et les obligations du gouver-

nement fédéral et des gouvernements provinciaux au point de vue

financier.

- I. Modification de la constitution canadienne  
au Canada - Rapport provisoire de la  
conférence des procureurs généraux
- II. Mandat et organisation du Comité du  
Régime fiscal - Recommandations du Comité
- III. Droits miniers d'exploitation en bordure  
des côtes
- IV. Autres questions

Projet d'ordre du jour



provinciaux. Est également reproduit aux fins de comparaison un exemplaire du projet de loi sur la réforme constitutionnelle rédigé lors de la conférence constitutionnelle fédérale-provinciale de 1960-1961.

Le sujet de discussion suivant a été la question de la compétence à l'égard des droits d'exploration minière en bordure des côtes. Le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, M. Robert Stanfield, a présenté au nom des quatre provinces de l'Atlantique un mémoire réclamant pour ces provinces des droits de propriété sur les ressources sous-marines du golfe Saint-Laurent et d'autres eaux adjacentes. Ce mémoire est reproduit ci-après. Le lendemain matin 5 octobre, les représentants ont discuté du dernier sujet, le Régime de pensions du Canada. La conférence a été ajournée à 10 h. 45 du matin. La liste des représentants fédéraux et provinciaux présents à la conférence figure à l'appendice C.

Le 18 septembre 1964, le Premier ministre Pearson écrivait aux premiers ministres des dix provinces, leur proposant les 14, 15 et 16 octobre comme dates appropriées de la Conférence fédérale-provinciale recommandée à la conférence précédente de Charlottetown le 2 septembre 1964. Le Premier ministre avait proposé que soient incluses à l'ordre du jour des discussions portant sur la question de la réforme constitutionnelle au Canada, sur le mandat et l'organisation du Comité du régime fiscal mis sur pied à la conférence fédérale-provinciale de Québec en mars et avril 1964, sur la question des droits miniers en bordure des côtes, et sur d'autres sujets que les provinces pourraient proposer. Les premiers ministres des dix provinces ont tous accepté l'invitation et la Conférence s'est déroulée comme prévu. En vue de cette réunion des premiers ministres, la conférence des procureurs généraux, formée de représentants des onze gouvernements du Canada, s'est réunie le mardi matin 13 octobre pour discuter de la question de la réforme de la constitution au Canada et a préparé un rapport final à présenter à la réunion plénière du lendemain. La première réunion du Comité du régime fiscal a eu lieu également ce matin-là; ce dernier a formulé des recommandations sur son mandat pour présentation à la conférence plénière.

La Conférence fédérale-provinciale des premiers ministres a débuté le 14 octobre 1967 à 10h.25 du matin. Aucune déclaration préliminaire n'a été faite, mais le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. W. A. C. Bennett, a distribué un mémoire qui est reproduit dans cette brochure. Le ministre fédéral des Finances, M. Walter Gordon, a lu un rapport du Comité du régime fiscal. Ce rapport, qui contenait le mandat proposé pour le Comité, a été adopté à l'unanimité et reproduit dans un communiqué conjoint qui figure à l'appendice A de la présente brochure.

Au cours de la Conférence d'autres questions ont ensuite été traitées, telles que la commission d'enquête Hall sur les services de Santé, le code du travail (normes), les programmes d'assistance sociale, et un réseau d'électricité national et international. Au cours de la discussion sur l'assistance sociale, le premier ministre de la Saskatchewan, M. W. R. Thatcher, a fait une déclaration sur certains problèmes relatifs aux programmes d'aide, déclaration qui est reproduite dans la présente brochure.

Le ministre fédéral de la Justice, M. Guy Favreau, a lu le rapport du comité des procureurs généraux à la Conférence des premiers ministres. Ce rapport a également été adopté à l'unanimité et la Conférence a émis un communiqué conjoint énonçant l'historique et la nature de cette formule de réforme constitutionnelle. Ce communiqué figure à l'appendice B et est accompagné d'un exemplaire du projet de loi devant être soumis à l'étude des gouvernements fédéral et

TABLE DES MATIERES

Pages	
2	Avant-propos.....
4	Ordre du jour proposé.....
5	Déclaration de l'honorable W. A. C. Bennett, premier ministre de la province de la Colombie-Britannique..
12	Déclaration de l'honorable W. Ross Thatcher, premier ministre de la province de la Saskatchewan.....
14	Rapport du comité des procureurs généraux à la Conférence plénière des premiers ministres.....
16	Mémoire concernant les droits d'exploitation minière au large des côtes présenté par les gouvernements de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve.....
Appendices:	
26	A. Communiqué de la Conférence fédérale-provinciale sur le mandat du Comité du régime fiscal.....
28	B. Communiqué de la Conférence fédérale-provinciale sur la réforme de la constitution.....
30	C. Loi prévoyant la modification au Canada de la constitution du Canada (le 14 octobre 1964).....
35	D. Loi prévoyant la modification au Canada de la constitution canadienne (le 6 novembre 1961).....
39	E. Liste des représentants et conseillers du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux.....



© Droits de la Couronne réservés  
En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,  
et dans les librairies du Gouvernement fédéral:

HALIFAX  
1735, rue Barrington

MONTREAL  
Edifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA  
Edifice Daly, angle Mackenzie et Rideau

TORONTO  
221, rue Yonge

WINNIPEG  
Edifice Mall Center, 499, avenue Portage  
VANCOUVER

657, rue Granville  
ou chez votre libraire.

Prix 75 cents  
N° de catalogue Z2-1964/4  
Prix sujet à changement sans avis préalable

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.  
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie  
Ottawa, Canada  
1968

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE  
OTTAWA, 14-15 octobre, 1964**

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ/OTTAWA





De gauche à droite, assis à la table: l'hon. D. Roblin, Premier ministre du Manitoba; l'hon. J.P. Robarts, Premier ministre de l'Ontario; l'hon. Guy Favreau, Ministre de la Justice et Procureur général du Canada; le très hon. L.B. Pearson, Premier ministre du Canada; l'hon. E.C. Manning, Premier ministre de l'Alberta; et l'hon. Jean Lesage, Premier ministre du Québec.

De gauche à droite, debout: l'hon. W.R. Shaw, Premier ministre de l'Île du Prince-Edouard; l'hon. R.L. Stanfield, Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse; l'hon. A. Laing, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales; l'hon. W.A.C. Bennett, Premier ministre de la Colombie-Britannique; l'hon. J.R. Smallwood, Premier ministre de Terre-Neuve; l'hon. L.J. Robichaud, Premier ministre du Nouveau-Brunswick; et l'hon. W.L. Gordon, ministre des Finances.









BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ/OTTAWA

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE  
OTTAWA, 14-15 octobre, 1964**